MAGIC 5 eco

PPF 650



ES Manual del usuario

PHILIPS

ES

Estimado cliente:

Con la compra de este dispositivo, ha elegido usted una marca de producto PHILIPS de gran calidad. Su aparato cumple con las demandas más diversas, tanto para su uso privado como en la oficina y en el mundo de los negocios.

El aparato se entrega con un carrete de tinta gratuito que le servirá para procesar varias páginas de prueba. Para este carrete de tinta no necesita una tarjeta Plug'n'Print (tarjeta de chip con información acerca de la capacidad del carrete de tinta).

En el listín telefónico de su aparato puede guardar entradas con varios números, así como también recopilar varias entradas en grupos. También puede asignar a cada entrada un timbre diferente.

Se puede asignar un número de marcación abreviada a los números marcados con mayor frecuencia. Puede llamar a los números rápidamente con el teclado numérico.

El teléfono inalámbrico dispone de un listín telefónico propio. Con el teléfono inalámbrico puede enviar y recibir mensajes SMS (esta función no se soporta en todos los países y redes).

Configure de forma individual los tonos de llamada y de señales, la imagen de la pantalla y los colores del menú de su teléfono inalámbrico. Además, también dispone de otras funciones adicionales como despertador, reloj, recordatorio para cumpleaños o incluso vigilancia de una habitación. Puede registrar hasta cinco teléfonos inalámbricos en su aparato.

Envíe mensajes de fax con distintas resoluciones a uno o a varios destinatarios, como por ejemplo a un grupo. También puede demandar faxes y preparar documentos para ser demandados.

En su aparato están guardadas cinco plantillas de fax, las cuales pueden ser impresas. Con estas plantillas puede crear, por ejemplo, una nota breve o una invitación.

Para copiar documentos con su aparato, seleccione entre resolución para texto o para foto. También puede realizar copias múltiples.

Envíe mensajes SMS desde su aparato si su ya se ha liberado este servicio para su línea (la función no se soporta en todos los países y redes). Los mensajes SMS recibidos se gestionan con las amplias funciones del menú SMS.

Active la notificación por SMS y recibirá un mensaje SMS en su móvil, por ejemplo, si recibe una llamada, un fax u otros mensajes cuando está ausente (la función no se soporta en todos los países y redes).

Su aparato imprime pasatiempos de Sudoku en cuatro niveles de dificultad diferentes, a petición con la solución.

¡Disfrute de su aparato y de su gran variedad de funciones!

Acerca de este manual de usuario

Gracias a la guía de instalación que aparece en las páginas siguientes podrá poner en marcha su aparato de forma rápida y sencilla. En los capítulos siguientes de este manual de usuario encontrará descripciones detalladas.

Lea detenidamente este manual de usuario. Para garantizar un funcionamiento del aparato libre de fallos, preste especial atención a las instrucciones de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los problemas que puedan surgir del incumplimiento de estas instrucciones.

Símbolos utilizados



Cuidado con los peligros para personas y daños para los aparatos u otros objetos, así como con posibles pérdidas de datos. El manejo indebido puede ocasionar lesiones o daños.



Con estos símbolos se marcan los consejos que le ayudan a utilizar su aparato de forma más efectiva y sencilla.

Indice de materias

ES

ES

1 Instrucciones generales de seguridad

Su aparato ha sido probado conforme a las normas EN 60950-1 o la CEI 60950-1, y solamente puede utilizarse en líneas telefónicas y redes de corriente acordes con dichas normas. El aparato ha sido construido para utilizarlo únicamente en el país en el que ha sido vendido.

No realice ajustes ni modificaciones que no vengan descritos en este manual de usuario.

Instalar el aparato

El aparato debe estar colocado correctamente y de forma estable sobre una superficie plana. Cualquier caída puede ocasionar daños graves al aparato o heridas a personas, especialmente a niños de corta edad. Coloque todos los cables de forma que el aparato no resulte dañado y que nadie pueda tropezar con ellos y resultar herido.

Debe haber una separación mínima de 15 centímetros entre el aparato y otros objetos o aparatos. Esta separación debe tenerse en cuenta también si se utilizan teléfonos inalámbricos adicionales. No instale el aparato en las proximidades de radios o televisores.

Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

Proteja el aparato contra la exposición solar directa, el calor, las oscilaciones graves de temperatura y la humedad. No instale el aparato en las proximidades de radiadores o aparatos de aire acondicionado. Preste atención a la información acerca de la temperatura y la humedad del aire que aparece en los datos técnicos.

El aparato debe estar suficientemente ventilado y no debe taparse. No coloque su aparato en armarios o cajas cerrados. No lo coloque sobre superficies blandas como colchas o alfombras, y no cubra la ranura de ventilación. En ese caso el aparato podría sobrecalentarse e incendiarse.

En caso de que el aparato se caliente demasiado o eche humo, desconecte el aparato de la red eléctrica. Deje que el servicio técnico revise su aparato. Para evitar que se pueda extender un fuego, no exponga el aparato a un fuego abierto.

No conecte el aparato en habitaciones húmedas. Nunca toque el enchufe, el conector de alimentación ni la caja de teléfono con las manos húmedas.

El aparato no puede entrar en contacto con líquidos. En caso de que el aparato entre en contacto con líquidos u otros cuerpos extraños, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el servicio técnico lo revise.

No permita que haya niños que manejen el aparato sin ser vigilados. No permita que los plásticos de embalaje lleguen a manos de niños.

El auricular del aparato es magnético. Tenga en cuenta los pequeños objetos metálicos (clips …) que pueden quedar adheridos al auricular.

Alimentación eléctrica

Compruebe que la tensión de red de su aparato (placa de características) coincide con la tensión de la red disponible en el lugar de instalación.

Utilice sólo los cables eléctricos y cables telefónicos incluidos.

Coloque su aparato de forma que el enchufe quede bien accesible. El aparato no tiene una tecla para conectarlo y desconectarlo. En caso necesario, quite el aparato de la alimentación eléctrica desconectando el enchufe.

Nunca toque cables eléctricos ni cables telefónicos si el aislamiento está dañado.

En caso de tormenta, desconecte el aparato de la red eléctrica y de la línea telefónica. Si no puede desconectarlo, no utilice el aparato durante la tormenta.

Antes de limpiar la superficie del aparato, desconéctelo de la red eléctrica y de la línea telefónica. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos, gaseosos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.).

Limpie la pantalla con un paño suave y seco. Si la pantalla se rompe, puede salir un líquido ligeramente corrosivo. Evite el contacto con la piel y con los ojos.

El aparato no funciona en caso de corte de corriente, pero los datos almacenados no se pierden.

Reparaciones

En caso de que se produzcan fallos, preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de fallos.

No realice reparaciones de ningún tipo en el aparato. Un mantenimiento indebido puede provocar daños a personas o en el aparato. Deje que únicamente el servicio técnico autorizado repare su aparato.

No retire la placa de características de su aparato, de lo contrario se extinguirá la garantía.

Materiales de consumo

Utilice únicamente materiales de consumo originales. Éstos se pueden adquirir en distribuidores especializados o en nuestro servicio de ventas (véase la contraportada de este manual). Materiales de consumo no originales pueden causar daños en el aparato, o bien reducir su vida útil.

Deseche los materiales de consumo usados de acuerdo con las normas de desechos de su país.

Teléfono inalámbrico

No coloque nunca pilas no recargables o desechables en el teléfono inalámbrico para ponerlo en la estación de carga.

No instale ni utilice el teléfono inalámbrico en un ambiente húmedo. Nunca toque el teléfono inalámbrico con las manos húmedas.

La potencia de emisión del teléfono inalámbrico puede producir fallos funcionales de instalaciones de seguridad y aparatos médicos o sensibles. Cuando se encuentre cerca de dichos dispositivos, preste atención a las normas de utilización (o bien a las restricciones de utilización).

Deseche la batería recargable utilizada de acuerdo con las normas de reciclaje de su país.

2 Esquema

Esquema de las funciones de menú

Su aparato dispone de las funciones indicadas a continuación. Hay dos formas de activar funciones:

Navegar por el menú: Pulse **OK** o uno de los dos cursores ▲/▼ para abrir el menú de funciones. Con ▲/▼ saltará entre las distintas funciones. Con **OK** selecciona una función de menú. Con **C** retrocede al nivel anterior del menú. Con **STOP** finaliza el menú y regresa al modo de salida.

ES

Activar las funciones directamente: Con el número de la función activa directamente una función de menú. Pulse **OK** e introduzca con el teclado numérico el número de función correspondiente. Pulse **OK** para confirmar. Los números de función aparecen en la lista mostrada a continuación.

Pulse [i] y [6] para imprimir una lista de todas las funciones y ajustes de su aparato.

1 Listín telefónico

[1][1] Buscar una entrada .... Página 21
[1][2] Nueva entrada .... Página 15
[1][3] Crear un grupo .... Página 15
[1][4] Marcación abreviada .... Página 16
[1][5] Modificar entradas .... Página 15
[1][6] Eliminación de entradas .... Página 15
[1][7] Imprimir entradas .... Página 31

2 Llamadas

[2][1] Llamadas recibidas .... Página 21
[2][2] Llamadas salientes .... Página 21
[2][3] Imprimir entradas .... Página 31

3 Fax

[3][1] Recepción por llamada .... Página 23
[3][2] Envío bajo demanda .... Página 23
[3][3] Enviar un fax más tarde .... Página 22
[3][4] Difusión de faxes (= Broadcast) .... Página 22
[3][5] Imprimir el diario de faxes .... Página 31
[3][6] Imprimir informe de transmisión .... Página 31
[3][7] Imprimir reducido .... Página 30
[3][8] Reducir la velocidad de transmisión ... Página 30

4 Varios

[4][1] Imprimir lista de llamadas .... Página 31
[4][3] Utilizar plantillas de fax .... Página 23
[4][4] Ajustar el contraste .... Página 30
[4][5] Utilizar códigos de servicio .... Página 42
[4][6] Consultar reserva del carrete de tinta .. Página 38
[4][7] Comprobar versión de Firmware .... Página 42
[4][8] Sudoku .... Página 29

5 Conmutador de fax

[5][1] Ajustar modo día .... Página 31
[5][2] Ajustar modo noche .... Página 31
[5][3] Ajustar el reloj .... Página 31
[5][4] Easylink .... Página 37
[5][5] Ajustar timbres .... Página 31

6 SMS

[6][1] Enviar SMS .... Página 25
[6][2] Leer SMS .... Página 26
[6][3] Imprimir SMS .... Página 27
[6][4] Borrar SMS .... Página 27
[6][5] Notificación por SMS .... Página 26
[6][6] Acceso SMS .... Página 28

8 Teléfono inalámbrico

[8][1] Buscar teléfonos inalámbricos .... Página 18
[8][2] Registrar un teléfono inalámbrico .... Página 35
[8][3] Dar de baja el teléfono inalámbrico .... Página 36

9 Configuración

[9][1] Introducir hora y fecha .... Página 30
[9][2] Seleccionar idioma .... Página 30
[9][3] Seleccionar el país .... Página 30
[9][4] Introducir el número .... Página 30
[9][5] Introducir nombres .... Página 30
[9][6] Configurar conexiones y servicios telefónicos .... Página 35

Esquema del aparato

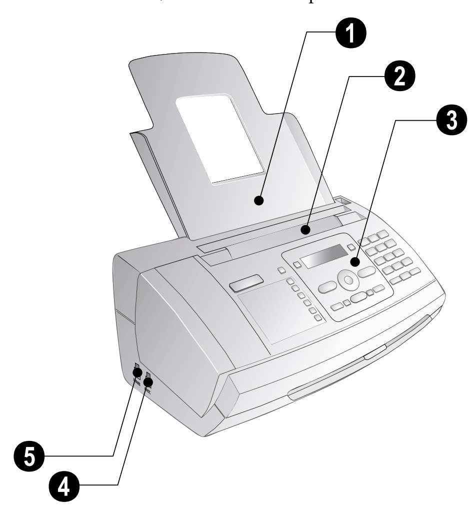
❶ Soporte para papel

❷ Entrada de documentos (cara escrita para arriba)

❸ Panel con pantalla

❹**EXT** Conector, conector de línea para aparatos adicionales

❺**LINE** Conector, conector de línea para cable telefónico



❶ Cristal del escáner

❷ Rodillo de la entrada automática de documentos

❸ Soporte del rodillo de entrada

❹ Guía para documentos / laminilla del escáner

❺ Tapa del escáner y de la entrada automática de documentos

❻ Engranaje para tensar el carrete de tinta

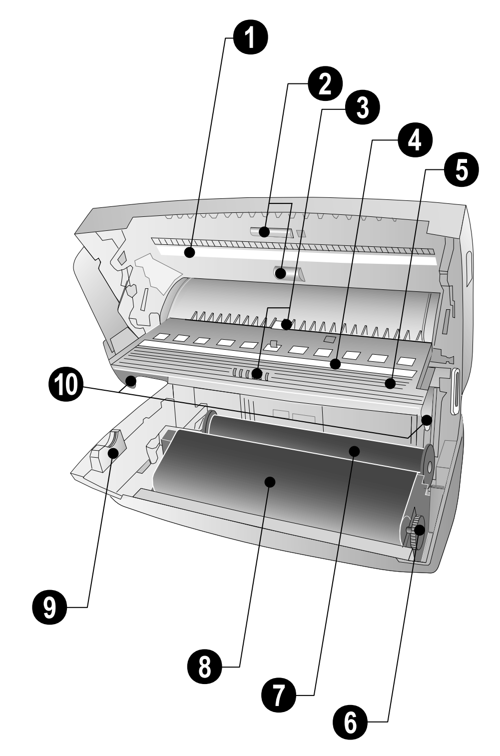
❼ Compartimento trasero del carrete de tinta

❽ Compartimento delantero del carrete de tinta

❾ Soporte para la tarjeta Plug’n’Print

❿ Soporte para la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos

ES



Panel del teléfono inalámbrico



● – Tecla programable (la función guardada aparece en la pantalla)

●● – Tecla programable (la función guardada aparece en la pantalla) / Activar opciones / Confirmar selección

– Pulsar brevemente: Llamar por teléfono / Aceptar llamadas / Manos libres / Mantener pulsada: Rellamada / Encender el teléfono inalámbrico

– Pulsar brevemente: Finalizar llamada / Cancelar función de menú / Mantener pulsada: Apagar el teléfono inalámbrico

– Pulsar brevemente: Activar el listín telefónico del aparato / Mantener pulsada: Activar el listín telefónico del teléfono inalámbrico

– Activar el menú SMS (la función no se soporta en todos los países y redes)

▲/▼ – Activar las funciones de menú / Navegar por el menú / Seleccionar opciones / Mover el cursor / Ajustar el volumen

C – Volver al menú anterior / Borrar caracteres individualmente

OK – Activar las funciones de menú / Confirmar las entradas

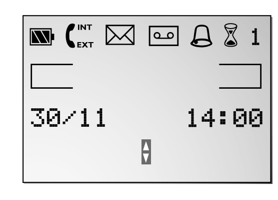
* / – Mantener pulsada: Activar y desactivar el bloqueo de teclas

0 – Introducir símbolos

R – Para saltar entre llamadas (conmutación a otra llamada)

– Desviar una conversación al aparato o a otros teléfonos inalámbricos

Símbolos de la pantalla LCD



– Indicación del estado de carga de las baterías

INT – Llamada interna (= Intercom) con otro teléfono inalámbrico o el aparato

EXT – Llamada externa

– Recibir un SMS nuevo

– Despertador activado

– Reloj activado

1 – Número con el que está registrado el teléfono inalámbrico en la base

ES

Panel

– Se ilumina si han entrado mensajes nuevos / Lista de los mensajes nuevos con los submenús / Parpadea si hay error del aparato (por ejemplo, en caso de no haber carrete de tinta)

– Buscar teléfonos inalámbricos (mencionar todos los teléfonos inalámbricos registrados)

A-Z – Pulsar brevemente: Activar las entradas del listín telefónico. Seleccionar las entradas con ▲/▼ / Mantener pulsada: Guardar entrada nueva

/☼/☾ – Configurar el reloj y el modo de recepción del fax (conmutador de fax). Modo configurado en la pantalla ☼ (Día), ☾ (Noche). Reloj activado adicionalmente con

STOP – Cancelar la función / Volver al modo de salida / Expulsar documentos

C – Volver al menú anterior / Pulsar brevemente: Borrar caracteres individualmente / Mantener pulsada: Borrar la entrada completamente

▲/▼ – Activar las funciones de menú / Navegar por el menú / Seleccionar opciones / Mover el cursor / Ajustar el volumen

OK – Activar las funciones de menú / Confirmar las entradas

START – Pulsar brevemente: Iniciar la transmisión del mensaje / Mantener pulsada: Iniciar la demanda de recepción de fax

i – Pulsar brevemente: Imprimir las páginas de ayuda y las listas de configuración / Mantener pulsada: Iniciar el proceso de primera instalación

COPY – Pulsar brevemente: Realizar una copia / Mantener pulsada: Realizar varias copias / Imprimir SMS

– Ajustar una mayor resolución para el fax y la copiadora (RESOL.: ESTÁNDAR, RESOLUCIÓN: FINO, RESOLUCIÓN: FOTO)

✉ – Activar el menú SMS (la función no se soporta en todos los países y redes)

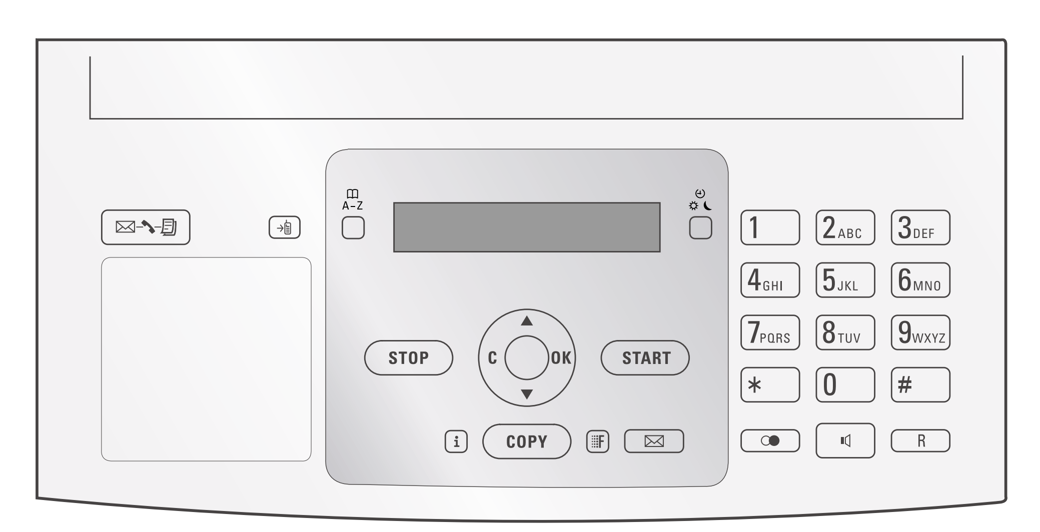
Teclado numérico - Introducir números, letras y otros símbolos / Mantener pulsadas: Activar entradas de marcación abreviada

– Pulsar brevemente: Lista de los últimos diez números marcados (lista de rellamadas) / Mantener pulsada: Lista de las últimas diez llamadas entrantes (lista de llamadas entrantes)

– Escuchar el establecimiento de la conexión

R – Pulsar brevemente: para una breve interrupción de la línea (Hook-Flash) como número de acceso a red en centralitas telefónicas (PABX) o para seleccionar funciones especiales en la red telefónica pública (PSTN) / Mantener pulsada: Introducir pausa de marcación

ES



3 Puesto en marcha por primera vez

Contenido del embalaje

❶ Aparato

❷ Soporte para papel

❸ Cable de alimentación con conector (específico para el país)

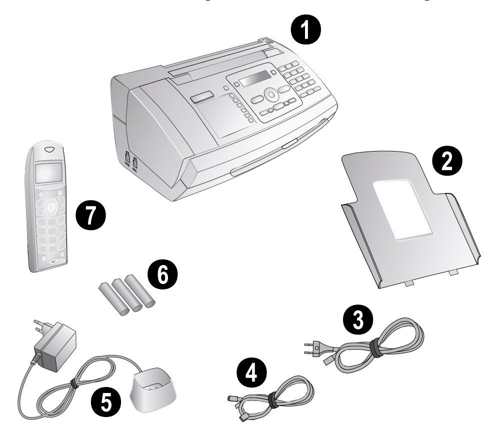
❹ Cable telefónico con conector (específico para el país)

❺ Estación de carga

❻ Tres baterías recargables

❼ Teléfono inalámbrico

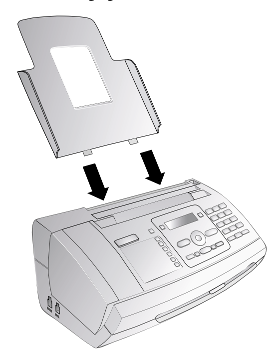
Manual de usuario con guía de instalación (sin imagen)



En caso de que alguna pieza falte o esté dañada, diríjase a su distribuidor especializado o a nuestro servicio de asistencia al cliente.

Insertar el soporte para papel

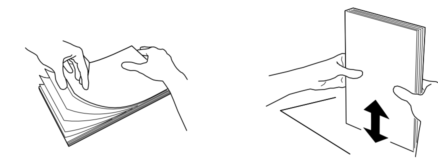
Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel.



Cargar papel

Antes de poder recibir o copiar documentos hay que cargar papel en el aparato. Utilice exclusivamente papel especial con formato estándar **A4** (210 × 297 mm · preferiblemente de 80 g/m²). Observe la información indicada en las características técnicas.

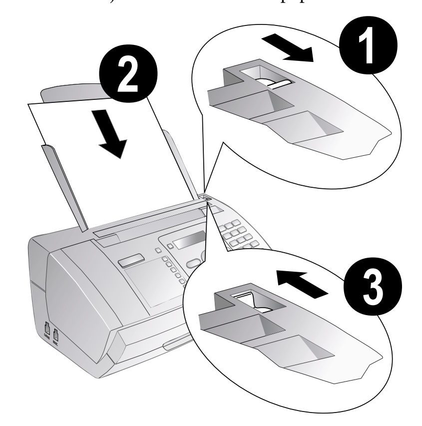
Separe el papel y alíselo sobre una superficie plana. Así evitará que se introduzcan varias hojas a la vez.



1 Desplace hacia adelante la palanca situada a la derecha, junto a la entrada de papel.

2 Introduzca el papel en la entrada de papel. Puede cargar **50 hojas como máximo** (A4 · 80 g/m²).

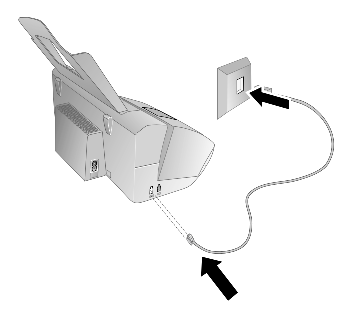
3 Para fijar el papel, desplace hacia atrás la palanca situada a la derecha, junto a la entrada de papel.



Conectar el cable telefónico

Esta es una máquina de fax analógica (Grupo 3). Por lo tanto, no puede conectarse directamente a un conector RDSI. Sino que requiere un adaptador (analógico), o una conexión para equipos terminales analógicos.

Conecte el cable telefónico al aparato introduciéndolo en el conector marcado con **LINE** (conector RJ-11). Conecte la clavija del teléfono a la caja de toma de la línea.



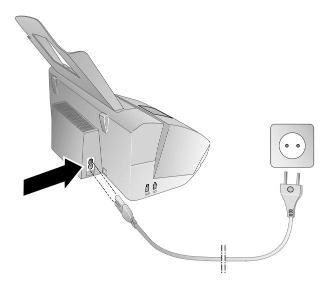
Si conecta su aparato como centralita a un equipo telefónico, deberá configurarlo para el funcionamiento como centralita (vea también el capítulo Conexiones telefónicas y aparatos adicionales, página 35).

Conectar el cable de alimentación

Compruebe que la tensión de red de su aparato (placa de características) coincide con la tensión de la red disponible en el lugar de instalación.

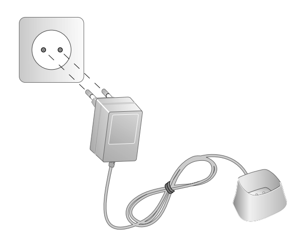
Conectar el cable de alimentación del aparato

Introduzca el cable de alimentación eléctrica en la conexión situada en la parte posterior del aparato. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.



Conectar el cable de alimentación de la estación de carga

Conecte el cable de alimentación de la estación de carga a la toma de corriente.



Primera instalación

Una vez conectado el aparato a la red, comienza el proceso de primera instalación. Pulse [i]. El aparato imprime una página de ayuda.

Seleccionar idioma

1 Seleccione con ▲/▼ el idioma de pantalla deseado.

2 Pulse **OK** para confirmar.

Seleccionar el país



No olvide configurar el país en el que se va a utilizar el aparato. De lo contrario, el aparato no se ajustará a la red telefónica. En caso de que dicho país no aparezca en la lista, deberá seleccionar otra configuración y utilizar el cable telefónico adecuado para el país. Consulte a un distribuidor especializado.

1 Seleccione con ▲/▼ el país en el que se va a utilizar el aparato.

2 Pulse **OK** para confirmar.

Después de introducirlo, el aparato imprime otra página de ayuda y comprueba la conexión telefónica.

Introducir el número

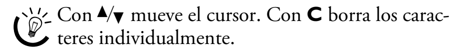
Su número y su nombre se transmitirán en el margen superior de cada envío de fax (línea de encabezado) junto con la fecha, la hora y el número de página.

1 Introduzca el número. Con [#] o [*] puede introducir el símbolo más.

2 Pulse **OK** para confirmar.

Introducir nombres

1 Introduzca su nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (véase impresión). Introduzca los símbolos con [0]. Pulse la tecla correspondiente, tantas veces como sea necesario, hasta que la letra o el carácter especial deseado aparezca en la pantalla.



Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente.

2 Pulse **OK** para confirmar.

Después el aparato imprime un esquema de las funciones.

Introducir hora y fecha

1 Introduzca la hora, por ejemplo, [1] [4] [0] [0] para las 14 h.

2 Introduzca la fecha (dos cifras cada vez), por ejemplo [0] [8] [0] [6] [0] [7] para el 8 de junio de 2007.

3 Pulse **OK** para confirmar.

Puede reiniciar en cualquier momento el proceso de primera instalación. Pulse [i] y [2].

Colocar la batería recargable en el teléfono inalámbrico

1 Coloque la nueva batería recargable en el alojamiento de la batería, tal y como aparece descrito en el dibujo del alojamiento.

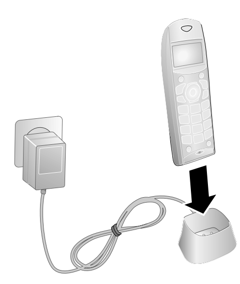

No coloque **en ningún caso** pilas desechables en el teléfono inalámbrico. Observe la información indicada en las características técnicas.



2 Coloque la tapa en el alojamiento y desplácela hasta arriba hasta que haya encajado.

3 Vuelva a colocar el teléfono inalámbrico en la estación de carga.


Coloque siempre una batería recargable en el teléfono inalámbrico para ponerlo en la estación de carga.




Deje el teléfono inalámbrico en la estación de carga al menos doce horas. Durante la carga puede ocurrir que la batería recargable se caliente ligeramente, pero esto no es peligroso.

Puesta en funcionamiento del teléfono inalámbrico

Pulse la tecla verde durante al menos dos segundos para encender el teléfono inalámbrico.

Normalmente el teléfono inalámbrico viene configurado de fábrica. Pulse **OK** en el modo de salida. En la pantalla aparece la estación base y el número con el que está registrado el teléfono inalámbrico.

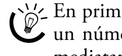

Si ha adquirido un modelo con varios teléfonos inalámbricos, sólo viene configurado de fábrica un teléfono inalámbrico. Coloque la batería recargable tal y como se ha descrito anteriormente, y configure los teléfono inalámbricos en su aparato (vea también el capítulo Conexiones telefónicas y aparatos adicionales, página 35).

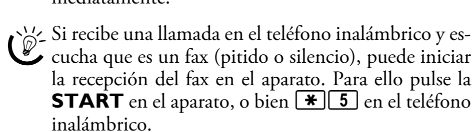
4 Funciones del teléfono

Para saber cómo conectar teléfonos inalámbricos adicionales y otros aparatos y de qué funciones dispone, consulte el capítulo referente a las conexiones telefónicas y a los aparatos adicionales, página 35.

Llamar con el teléfono inalámbrico

Marque el número deseado. Para ello tiene a su disposición varias opciones. A continuación, pulse ☎.


En primer lugar puede pulsar ☎, y después marcar un número. El proceso de marcación comienza inmediatamente.


Si recibe una llamada en el teléfono inalámbrico y escucha que es un fax (pitido o silencio), puede iniciar la recepción del fax en el aparato. Para ello pulse la **START** en el aparato, o bien [*][5] en el teléfono inalámbrico.

Marcación manual: Marque el número deseado con el teclado numérico.

Listín telefónico del teléfono inalámbrico:

1 Pulse 📖.
2 Seleccione con ▲/▼ una entrada. Introduzca la letra inicial con el teclado numérico para navegar más rápidamente por el listín telefónico.

En caso de haber añadido un número adicional a una entrada, ésta aparecerá repetida en el listín telefónico. El símbolo de la categoría aparece delante del nombre.

Listín telefónico del aparato:

1 Pulse 📖.
2 Seleccione con ▲/▼ una entrada. Introduzca la letra inicial con el teclado numérico para navegar más rápidamente por el listín telefónico.

Marcación rápida:

1 Pulse prolongadamente la tecla numérica correspondiente del aparato (al menos dos segundos).
2 Pulse la tecla ☎ en el teléfono inalámbrico.

Lista de rellamadas: Mantenga pulsada ◐ (al menos durante dos segundos). Seleccione con ▲/▼ una entrada de la lista de los números marcados.

Lista de llamadas entrantes:

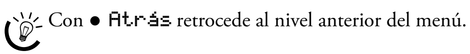
1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ LLAM..
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ de qué lista quiere seleccionar el número.
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Seleccione un número con ▲/▼.

Puede ajustar el volumen del altavoz del teléfono inalámbrico durante una conversación pulsando ▲/▼.

Consultar un número

Puede consultar las entradas del listín telefónico durante una conversación.

1 Pulse ●● Menú durante una conversación.
2 Seleccione con ▲/▼ AGENDA.
3 Seleccione la entrada deseada con ▲/▼.


Con ● Atrás retrocede al nivel anterior del menú.

Llamar funciones adicionales del teléfono

(La función no se soporta en todos los países y redes)

Con su aparato puede utilizar funciones adicionales, como la conmutación a otra llamada, la llamada a tres o el desvío de llamadas. Consulte a su compañía telefónica si se dispone de estas funciones para su conexión. La señal a la central telefónica para poder acceder a estos servicios es una breve interrupción de la línea (Hook-Flash). Pulse**R** para acceder a las funciones adicionales.

Aceptar una segunda llamada

Pulse ●● ACEPT. durante una conversación para aceptar la nueva llamada.

Conmutar llamadas (conmutación a otra llamada)

Comando breve: Pulse **R** para alternar entre las llamadas.

1 Pulse ●● Menú durante una conversación.
2 Seleccione con ▲/▼ CONMUTAR.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Efectuar una segunda llamada

Comando breve: Pulse ● y marque el otro número.

1 Pulse ●● Menú durante una conversación.
2 Seleccione con ▲/▼ SEGUNDA LLAM.
3 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico.
4 Pulse ●● Llama..

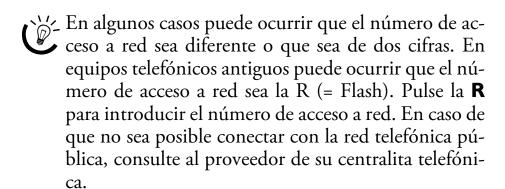
Comando breve: Pulse ● y [1] para poner fin a la llamada activa y activar la llamada retenida.

Acceso a línea exterior

En muchas empresas y en algunos hogares es normal utilizar una centralita telefónica (PABX). Debe marcar un número de acceso a red para establecer una conexión con la red telefónica pública (PSTN) desde la centralita.

Introduzca el número necesario para acceder a la red telefónica pública, antes de marcar el número deseado o de seleccionar una entrada del listín telefónico. El número de acceso a la red pública suele ser [0].

ES


En algunos casos puede ocurrir que el número de acceso a red sea diferente o que sea de dos cifras. En equipos telefónicos antiguos puede ocurrir que el número de acceso a red sea la R (= Flash). Pulse la **R** para introducir el número de acceso a red. En caso de que no sea posible conectar con la red telefónica pública, consulte al proveedor de su centralita telefónica.

Si va a utilizar habitualmente su aparato con una centralita, guarde el número de acceso a red con la función 96 (véase página 35).

Manos libres


Esta función no está disponible si la batería del teléfono inalámbrico está baja. Vuelva a colocar el teléfono inalámbrico en la estación de carga.

Conectar manos libres

1 Pulse ●● `Menú` durante una conversación.

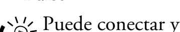
2 Seleccione con ▲/▼ `MANOS LIBRES`.

3 Pulse **OK** para confirmar.

Desconectar manos libres

1 Vuelva a seleccionar `MANOS LIBRES`.

2 Pulse ●● `Desact`.


Puede conectar y desconectar manos libres pulsando durante una conversación.

Desviar conversaciones telefónicas


Esta función sólo está disponible si hay varios teléfonos inalámbricos registrados en el aparato y éstos se encuentran dentro de su radio de alcance.

1 Pulse ●● `Menú` durante una conversación.

2 Seleccione con ▲/▼ `TRANSFERIR`.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ el teléfono inalámbrico al que quiere desviar la conversación.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Pulse para colgar.

Recuperación de conversaciones telefónicas

Puede recuperar una conversación telefónica desviada antes de que se descuelgue el teléfono al que se ha desviado la llamada.

1 Pulse ●● `Menú`.

2 Seleccione con ▲/▼ `COLGANDO`.

3 Pulse **OK** para confirmar.

Realizar llamadas internas


Esta función sólo está disponible si hay varios teléfonos inalámbricos registrados en el aparato y éstos se encuentran dentro de su radio de alcance.

1 Pulse en el modo de salida.

2 Seleccione con ▲/▼ el teléfono inalámbrico al que quiere llamar.

3 Pulse ●● `Llama.`.

Identificación del número de llamada entrante (CLIP)

(La función no se soporta en todos los países y redes)

En la pantalla del aparato y del teléfono inalámbrico aparece indicado el número de la llamada entrante. Para poder utilizar esta función, su conexión telefónica debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP: Caller Line Identification Presentation). Consulte a su compañía telefónica. Es posible que la identificación del número de llamada entrante sea un servicio de pago.


Si no funciona la identificación del número de llamada entrante a pesar de estar activada la función para su conexión telefónica, compruebe si ha configurado el país correcto (vea también el capítulo Configuración, página 30).

Llamadas perdidas


Su aparato le muestra los nombres con los que ha guardado a sus contactos en el listín telefónico. Si la persona que realiza la llamada oculta su número, no se podrá mostrar el número ni el nombre.

En caso de haber recibido llamadas en su ausencia, aparecerá un aviso en la pantalla del teléfono inalámbrico.

1 Pulse **OK**.

2 Con la tecla ▲/▼ saltará entre las entradas de la lista de llamadas perdidas.

3 Pulse para devolver la llamada.

5 Listín telefónico del aparato

Pulse [i] y [3] para imprimir el esquema acerca de las funciones del listín telefónico.

En el listín telefónico de su aparato puede guardar entradas con varios números, así como también recopilar varias entradas en grupos. También puede asignar a cada entrada un timbre diferente. Preste atención a la información que aparece en los datos técnicos.

Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente. Con **STOP** finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Guardar una entrada

1 Mantenga pulsada **A-Z** (al menos durante dos segundos).

Puede activar la función pulsando **OK**, [1][2] y **OK**.

2 Introduzca el nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (véase impresión). Introduzca los símbolos con [0]. Pulse la tecla correspondiente, tantas veces como sea necesario, hasta que la letra o el carácter especial deseado aparezca en la pantalla.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ la categoría para la que desea introducir un número: CATEGORíA: CASA, CATEGORíA: TRABJ, CATEGORíA: MóVIL o CATEGORíA: FAX.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Introduzca el número.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Puede asignar un timbre al número. Seleccione con las teclas numéricas [0] a [9] un timbre. Ajuste con ▲/▼ el volumen.

9 Pulse **OK** para confirmar. Se guardará la entrada.

Corregir una entrada

1 Pulse **OK**, [1][5] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ la entrada que desee modificar.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Corrija el nombre.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con ▲/▼ la categoría para la que desea introducir un número: CATEGORíA: CASA, CATEGORíA: TRABJ, CATEGORíA: MóVIL o CATEGORíA: FAX.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Introduzca el número.

9 Pulse **OK** para confirmar.

10 Puede asignar un timbre al número. Seleccione con las teclas numéricas [0] a [9] un timbre. Ajuste con ▲/▼ el volumen.

11 Pulse **OK** para confirmar. Se guardará la entrada.

Borrar una entrada

1 Pulse **OK**, [1][6] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiera borrar.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Confirme SUPRIMIR: SI con **OK**.

Grupos

Puede recopilar varias entradas de su listín telefónico en grupos. Podrá enviar un mensaje a todos los miembros de un grupo de forma sucesiva.

Añadir entradas a un grupo

1 Pulse **OK**, [1][3] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el grupo que desea modificar.

3 Pulse **OK** para confirmar. Así puede añadir entradas al grupo, mostrar los miembros del grupo, borrar el grupo e incluso enviar un fax a los miembros del grupo.

4 Seleccione con ▲/▼ AÑADIR MIEMBRO?.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiere añadir al grupo.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Repita los pasos del **4** al **6** para añadir más entradas al grupo.

9 Para finalizar la introducción, pulse **STOP**.

Mostrar entradas de un grupo

1 Pulse **OK**, [1][3] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el grupo que quiere que se le muestre.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ VER MIEMBROS?.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Con ▲/▼ saltará entre las distintas entradas del grupo.

7 Pulse dos veces **STOP** para regresar al modo de salida.

Borrar una o todas las entradas de un grupo

Borrar una entrada

1 Pulse **OK**, [1][3] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el grupo del que quiere borrar una entrada.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ BORRAR MIEMBRO?.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiera borrar.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Seleccione con ▲/▼ SUPRIMIR: SI.

9 Pulse **OK** para confirmar. Se borrará la entrada.

ES

Eliminación de grupos

1 Pulse **OK**, 1 3 y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el grupo que quiere borrar.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ BORRAR MIEMBRO?.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con ▲/▼ SUPRIMIR: TODO.

7 Pulse **OK** para confirmar. Se borrarán todas las entradas del grupo.

Marcación rápida

ES

Se puede asignar un número de marcación abreviada a los números marcados con mayor frecuencia. Puede llamar a los números rápidamente con el teclado numérico.

Asignar o modificar entradas de marcación rápida

1 Pulse **OK**, 1 4 y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ o bien con el teclado numérico pulsando el número de marcación rápida correspondiente que desea ocupar o modificar.

Si selecciona un número de marcación rápida ya asignado, se sobrescribirá la entrada.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ la entrada del listín telefónico que quiere asignar como entrada de marcación rápida.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Borrar entrada de marcación rápida

Con esta función no borra sólo la entrada de marcación rápida, sino también la entrada del listín telefónico. Si quiere modificar la asignación, sobrescriba la entrada de marcación rápida.

1 Pulse **OK**, 1 4 y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ o con el teclado numérico la entrada que quiere borrar.

3 Pulse **C**.

4 Pulse **OK** para confirmar que desea borrar.

6 Listín telefónico del teléfono inalámbrico

En el teléfono inalámbrico no dispone de todas las funciones del listín telefónico del aparato.

Con **C** borra los caracteres individualmente. Con ☎ finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Guardar una entrada

Sólo puede añadir entradas al listín telefónico del teléfono inalámbrico.

1 Pulse 📖.

2 Seleccione con ▲/▼ <Nuevo>.

3 Introduzca el nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (véase impresión). Introduzca los símbolos con 0 o #. Mantenga pulsada la tecla correspondiente, o púlsela tantas veces como sea necesario, para que el carácter deseado aparezca en la pantalla.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Introduzca el número.

6 Pulse **OK** para confirmar.

7 Seleccione con ▲/▼ la categoría para la que desea introducir un número: CASA, TRABAJO, MOVIL o FAX.

8 Pulse **OK** para confirmar.

Corregir una entrada

Sólo puede corregir las entradas del listín telefónico del teléfono inalámbrico.

1 Pulse 📖.

2 Seleccione con ▲/▼ la entrada que desee corregir.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ EDITAR.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Modifique el nombre. Con **C** borra los caracteres individualmente.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Modifique el número.

9 Pulse **OK** para confirmar.

10 Seleccione con ▲/▼ una categoría.

11 Pulse **OK** para confirmar.

Borrar una entrada

1 Pulse 📖.

2 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiera borrar.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ BORRAR.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Pulse ●● Sí para confirmar que quiere borrar.

Añadir número adicional

En caso de haber añadido un número adicional a una entrada, ésta aparecerá repetida en el listín telefónico. El símbolo de la categoría aparece delante del nombre.

1 Pulse 📖.

2 Seleccione con ▲/▼ la entrada que desee corregir.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ OTRO NUMERO.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Introduzca el número adicional.

7 Pulse **OK** para confirmar.

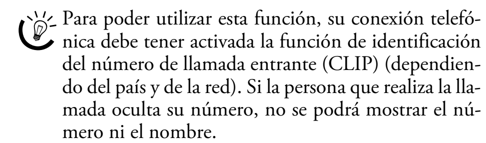
8 Seleccione con ▲/▼ una categoría.

9 Pulse **OK** para confirmar.

ES

Modificar timbre

Puede asignar a cada entrada un timbre propio. Así puede, por ejemplo, diferenciar las llamadas personales de las profesionales.



Para poder utilizar esta función, su conexión telefónica debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP) (dependiendo del país y de la red). Si la persona que realiza la llamada oculta su número, no se podrá mostrar el número ni el nombre.

1 Pulse 📖.

2 Seleccione con ▲/▼ la entrada que desee corregir.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ TIMBRE.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con ▲/▼ el timbre deseado.

7 Pulse **OK** para confirmar.

Activar opciones

Entradas del listín telefónico del aparato

1 Pulse 📖.

2 Seleccione la entrada deseada con ▲/▼.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ la opción deseada. Puede mostrar detalles de la entrada, llamar al número, enviar un mensaje SMS o buscar otra entrada.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Entradas del listín telefónico del teléfono inalámbrico

1 Pulse 📖.

2 Seleccione la entrada deseada con ▲/▼.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ la opción deseada. Puede mostrar detalles de la entrada, llamar al número, enviar un mensaje SMS, corregir o borrar la entrada, asignarle un timbre especial, añadir un número adicional, buscar otra entrada o grabar una entrada nueva.

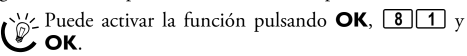
5 Pulse **OK** para confirmar.

7 Teléfono inalámbrico

Buscar teléfonos inalámbricos

Esta función le ayuda a encontrar los teléfonos inalámbricos que ha perdido. Los teléfonos inalámbricos deben estar registrados en el aparato y deben encontrarse dentro de su radio de alcance.

Pulse ➔📱 en el aparato. Todos los teléfonos inalámbricos registrados en el aparato sonarán durante aprox. un minuto.


Puede activar la función pulsando **OK**, [8] [1] y **OK**.

Conectar y desconectar

Puede apagar su teléfono inalámbrico para ahorrar energía. Mantenga pulsada ☎ (al menos durante dos segundos) para desconectar el teléfono inalámbrico. Mantenga pulsada 📞 (al menos durante dos segundos) para conectar el teléfono inalámbrico.

Navegar por el menú

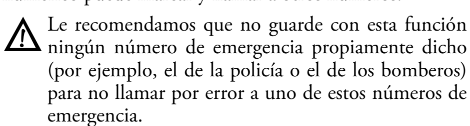
Pulse uno de los dos cursores ▲/▼ para abrir el menú de funciones. Con ▲/▼ saltará entre las distintas funciones. Con **OK** selecciona una función de menú. Con **C** retrocede al nivel anterior del menú. Con ☎ finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Bloquear el teclado

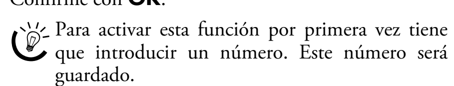
1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ SEGURIDAD.
4 Para confirmar pulse**OK**.
5 Seleccione con ▲/▼ BLOQUEO TECL..
6 Para confirmar pulse**OK**.
7 Pulse ●● Si para conectar la función. Pulse ● No para desconectar la función.

Activar número de emergencia

Con esta función puede guardar un número como número de emergencia. Si la función de emergencia está activada, se marcará el número en cuanto pulse 📞. Con el teclado numérico puede marcar y llamar a otros números.


Le recomendamos que no guarde con esta función ningún número de emergencia propiamente dicho (por ejemplo, el de la policía o el de los bomberos) para no llamar por error a uno de estos números de emergencia.

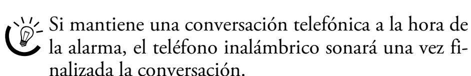
1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ SEGURIDAD.
4 Para confirmar pulse**OK**.
5 Seleccione con ▲/▼ LLAM URG.
6 Pulse **OK** para confirmar
7 Pulse ● EDITAR.
8 Seleccione con ▲/▼ ACTIVAR para conectar la función. Seleccione con ▲/▼ DESACTIVAR para desconectar la función.
9 Confirme con **OK**.


Para activar esta función por primera vez tiene que introducir un número. Este número será guardado.

Modificar el número de emergencia

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ SEGURIDAD.
4 Para confirmar pulse**OK**.
5 Seleccione con ▲/▼ LLAM URG.
6 Pulse **OK** para confirmar
7 Pulse ● EDITAR.
8 Seleccione con ▲/▼ CAMBIAR NUM.
9 Para confirmar pulse**OK**.
10 Introduzca el número.
11 Para confirmar pulse **OK**.

Funciones adicionales


Si mantiene una conversación telefónica a la hora de la alarma, el teléfono inalámbrico sonará una vez finalizada la conversación.

Con **C** retrocede al nivel anterior del menú. Con ☎ finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Despertador

El teléfono inalámbrico suena todos los días con el timbre seleccionado a las horas ajustadas. Pulse una tecla cualquiera para desconectar la alarma. Si quiere desconectar del todo la alarma del despertador, debe desactivar la función.

Ajustar el despertador

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ DESPERT..
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Pulse ● EDITAR.
6 Seleccione con ▲/▼ TIMBRE.
7 Pulse **OK** para confirmar.
8 Seleccione con ▲/▼ el timbre deseado.
9 Pulse **OK** para confirmar.
10 Ajuste con▲/▼ el volumen.
11 Pulse **OK** para confirmar.
12 Seleccione con ▲/▼ AJUSTAR HORA.
13 Pulse **OK** para confirmar.

14 Introduzca la hora a la que quiere ser despertado, por ejemplo, [0][7] [0][0] para las 7 h.

15 Pulse **OK** para confirmar.

16 Pulse **OK** para conectar el despertador.

Desconectar el despertador

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ DESPERT..

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Pulse ● EDITAR.

6 Seleccione con ▲/▼ DESACTIVAR.

7 Pulse **OK** para confirmar.

Reloj

Con la función del reloj (alarma Countdown) puede introducir el tiempo que tiene que sonar el teléfono inalámbrico. Puede ajustar si quiere que el tiempo restante se muestre o no en la pantalla. Pulse una tecla cualquiera para desconectar la alarma.

Mientras el reloj corre, puede realizar llamadas telefónicas sin interrumpir el reloj.

Ajustar el reloj

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ TEMPORIZ.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Pulse ● EDITAR.

6 Seleccione con ▲/▼ AJUSTAR TIEMPO.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Introduzca los minutos (99 caracteres como máximo).

9 Pulse **OK** para confirmar.

10 Seleccione con ▲/▼ MOSTRAR.

11 Pulse **OK** para confirmar.

12 Pulse ●● Sí para conectar la función. Pulse ● No para desconectar la función.

13 Seleccione con ▲/▼ TIMBRE.

14 Pulse **OK** para confirmar.

15 Seleccione con ▲/▼ el timbre deseado.

16 Pulse **OK** para confirmar.

17 Ajuste con▲/▼ el volumen.

18 Pulse **OK** para confirmar.

19 Pulse ● Atrás después de haber realizado todos los ajustes.

20 Pulse ●● Inicio para iniciar el reloj.

Modificar el reloj

Antes de poder modificar la configuración del reloj debe desconectar el reloj activo.

1 Pulse ● Parada.

2 Se le preguntará si quiere desconectar el reloj. Pulse ●● Sí para confirmar.

Ahora puede activar el menú del reloj y modificar la configuración.

Recordatorio para cumpleaños

Con el recordatorio para cumpleaños puede introducir los datos de diez cumpleaños. El teléfono inalámbrico sonará en la fecha determinada a la hora marcada. Pulse una tecla cualquiera para desconectar la alarma.

Introducir cumpleaños

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ ANIVERSARIO.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ <Nuevo>.

6 Pulse **OK** para confirmar

7 Introduzca el nombre.

8 Pulse **OK** para confirmar

9 Introduzca la fecha del cumpleaños, por ejemplo, [0][8] [0][6] para el 8 de junio.

10 Pulse **OK** para confirmar

11 Introduzca la hora, por ejemplo, [1][4] [0][0] para las 14 h.

12 Pulse **OK** para confirmar

Mostrar cumpleaños

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ ANIVERSARIO.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiere que se le muestre.

6 Pulse **OK** para confirmar Se muestran el nombre, la fecha y la hora del recordatorio para cumpleaños.

7 Finalice la función con ☎.

Modificar cumpleaños

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ ANIVERSARIO.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiere corregir.

6 Pulse ●● Opción.

7 Seleccione con ▲/▼ EDITAR.

8 Pulse **OK** para confirmar.

9 Modifique el nombre. Con **C** borra los caracteres individualmente.

10 Pulse **OK** para confirmar.

ES

11 Modifique la fecha.

12 Pulse **OK** para confirmar.

13 Modifique la hora.

14 Pulse **OK** para confirmar.

Borrar cumpleaños

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ ANIVERSARIO.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiere borrar.

6 Pulse ●● Opción.

7 Seleccione con ▲/▼ BORRAR.

8 Pulse **OK** para confirmar

9 Pulse ●● Sí para confirmar que quiere borrar.

Modificar timbre

Puede asignar a cada recordatorio para cumpleaños un timbre propio.

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ ANIVERSARIO.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ la entrada a la que desea asignar un nuevo timbre.

6 Pulse ●● Opción.

7 Seleccione con ▲/▼ TIMBRE.

8 Pulse **OK** para confirmar.

9 Seleccione con ▲/▼ el timbre deseado.

10 Pulse **OK** para confirmar.

11 Ajuste con▲/▼ el volumen.

12 Pulse **OK** para confirmar.

Vigilancia acústica de una habitación

Esta función sólo está disponible si hay varios teléfonos inalámbricos registrados en el aparato y éstos se encuentran dentro de su radio de alcance.

Con esta función puede "vigilar" acústicamente una habitación (por ejemplo, una habitación de un niño)

Ajustar la vigilancia de una habitación

Configure la vigilancia de una habitación en primer lugar en el aparato receptor.

1 Pulse ▲/▼ en el aparato receptor y seleccione con ▲/▼ ACCESORIOS.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ VIGILANCIA.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ el teléfono inalámbrico emisor.

6 Pulse ●● Llama..

7 El aparato emisor sonará. Pulse **OK** para aceptar la llamada.

8 En el aparato emisor, active la vigilancia de la habitación con ●● Sí.

Los teléfonos inalámbricos están conectados entre sí en el modo de vigilancia de una habitación. Coloque el aparato emisor en la habitación que quiere vigilar acústicamente. Quédese con el aparato receptor.

En caso de que reciba una llamada durante el modo de vigilancia, sólo sonará el aparato. En el teléfono inalámbrico se enciende la pantalla y aparece un aviso.

Conversaciones telefónicas durante la vigilancia de una habitación

En caso de que reciba una llamada durante el modo de vigilancia, sólo sonará el aparato. En el teléfono inalámbrico se enciende la pantalla y aparece un aviso.

1 Pulse ●● ACEPT. en el teléfono inalámbrico para aceptar la llamada.

2 Pulse ☎ para finalizar la llamada. El teléfono inalámbrico regresa al modo de vigilancia de una habitación.

Puede hablar por teléfono durante el modo de vigilancia de una habitación.

1 Pulse ●● Llama. y marque el número deseado.

2 Pulse ☎ para establecer la conexión.

3 Pulse ☎ para finalizar la llamada. El teléfono inalámbrico regresa al modo de vigilancia de una habitación.

Finalizar la vigilancia de una habitación

Pulse ☎ en uno de los dos teléfonos inalámbricos para finalizar el modo de vigilancia de una habitación.

ES

8 Fax

Pulse [i] y [4] para imprimir las indicaciones para enviar mensajes de fax y para la configuración del conmutador de fax.



No coloque en el aparato documentos...

... mojados o recubiertos con líquido corrector, sucios o con una superficie recubierta.

... escritos con lápiz blando, pintura, tiza o carboncillo.

... procedentes de periódicos o revistas (tinta de imprenta).

... con clips o grapas, unidos con celo o pegamento.

con etiquetas adhesivas.

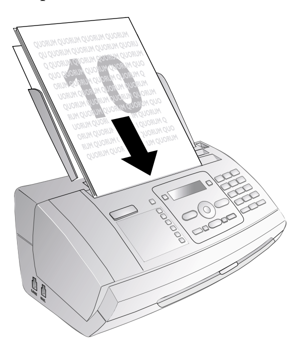
... arrugados o rotos.

Utilice documentos con formato **A5** o **A4** de 60 a 100 g/ m^2. Puede cargar **diez documentos como máximo** de una vez.

Pulse **STOP** para expulsar los documentos sin enviarlos.

Enviar un fax

1 Cargue los documentos en la entrada de documentos con la cara escrita para arriba. El documento situado encima es el primero en entrar.



2 Ajuste la resolución deseada. Puede seleccionar entre RESOL.: ESTÁNDAR (para documentos de características normales), RESOLUCIÓN: FINO (para textos con letra pequeña y dibujos) y RESOLUCIÓN: FOTO (para fotos). Pulse ▤. En la pantalla aparece la resolución ajustada. Vuelva a pulsar ▤ para modificar la resolución.

Puede ajustar el contraste preconfigurado (vea también el capítulo Configuración, página 30).

3 Marque el número deseado. Dispone de varias opciones.

4 Pulse **START**.

Si el interlocutor está ocupado, el aparato volverá a marcar el número después de un tiempo. Pulse **STOP** para cancelar el envío. Una vez finalizado el envío, el aparato imprimirá un informe de transmisión según la configuración.

Marcación manual: Marque el número deseado con el teclado numérico.

También puede activar las entradas de marcación rápida manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente (al menos durante dos segundos).

Listín telefónico:

1 Pulse 📖**A-Z**

Puede activar las entradas del listín telefónico pulsando **OK**, [1][1] y **OK**.

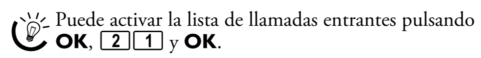
2 Seleccione con ▲/▼ una entrada. Introduzca la letra inicial con el teclado numérico para navegar más rápidamente por el listín telefónico.

Puede guardar una entrada varias veces con el mismo nombre, pero en categorías diferentes. En el listín telefónico aparece detrás de cada entrada la letra inicial de la categoría.

Lista de rellamadas: Pulse ◐. Seleccione con ▲/▼ una entrada de la lista de los números marcados.

Puede activar las entradas de la lista de rellamadas pulsando **OK**, [2][2] y **OK**.

Lista de llamadas entrantes: Mantenga pulsada ◐ (al menos durante dos segundos). Seleccione con ▲/▼ una entrada de la lista de las llamadas entrantes.



Puede activar la lista de llamadas entrantes pulsando **OK**, [2][1] y **OK**.

Para poder utilizar esta función, su conexión telefónica debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP) (dependiendo del país y de la red). Si la persona que realiza la llamada oculta su número, no se podrá mostrar el número ni el nombre.

Enviar un fax manualmente

1 Coloque el documento.

2 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

3 Pulse 🔈.

4 Pulse **START**.

Encadenar números

Puede combinar y procesar cifras introducidas manualmente y entradas guardadas antes de iniciar el proceso de marcación. Así pues, si tiene guardado, por ejemplo, el número de prefijo de una compañía telefónica barata (Call-by-Call) en su listín telefónico, seleccione esa entrada e introduzca de forma manual el número de teléfono a continuación, o bien seleccione otra entrada del listín telefónico.

Introducir pausa de marcación

A veces puede ser necesario introducir una pausa de marcación en el número de teléfono, por ejemplo, para el número de acceso a red, para un número de marcación rápida, para una subdirección o bien para un número interur-

bano. Mantenga pulsada **R** (al menos durante dos segundos). En la pantalla aparece **–**. La segunda parte del número se marcará una vez que se haya establecido la conexión con el número principal.

Llamar la marcación directa o subdirección

Puede enviar o solicitar un mensaje de fax a un número de marcación directa o a una subdirección, por ejemplo, para utilizar un servicio determinado de un operador de bases de datos para fax. Para ello, añada el número de marcación directa o la subdirección al número de fax con una breve pausa de marcación.

1 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

2 Pulse **R**.

3 Introduzca el número de marcación directa o la subdirección.

4 Pulse **START**. El número de marcación directa o la subdirección se marcará después de una breve pausa.

Escuchar cuándo se establece la conexión

Puede escuchar cómo se establece la conexión, por ejemplo, cuando un envío de fax se interrumpe continuamente.

Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico. Pulse ◁.

Con esta función no se puede hablar con manos libres. No puede responder cuando le llaman por teléfono.

Difundir (difusión de fax)

Puede enviar un mensaje de fax a varios destinatarios de forma sucesiva.

Introducción de los destinatarios uno a uno

1 Coloque el documento.

2 Pulse **OK**, [3] [4] y **OK**. El documento será leido.

3 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Introduzca otros números.

6 Pulse **OK** para confirmar. Puede introducir hasta 25 destinatarios.

7 Pulse **START**. El aparato envía el mensaje de fax a todos los destinatarios de forma sucesiva.

Enviar un fax a un grupo

1 Coloque el documento.

2 Pulse **OK**, [1] [3] y **OK**.

3 Seleccione con los ▲/▼ el grupo al que quiere enviar el fax.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ ENVIAR FAX?.

6 Pulse **OK** para confirmar.



Si el aparato no puede establecer comunicación con uno de los destinatarios, se continuará con el destinatario siguiente. Una vez finalizado el envío al resto de destinatarios, el aparato volverá a intentar restablecer la comunicación fallida.

Enviar un fax más tarde

Si desea aprovechar tarifas de teléfono más económicas, o si la persona a la que desea enviar el fax sólo está presente a determinadas horas, entonces puede enviar el mensaje de fax más tarde (en las próximas 24 horas).

1 Coloque el documento.

2 Pulse **OK**, [3] [3] y **OK**.

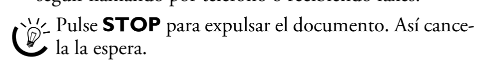
3 Introduzca la hora a la que desee transmitir el fax, por ejemplo [1] [4] [0] [0] para las 14 h.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

6 **Seleccionar una entrada guardada:** Confirme la entrada seleccionada con **OK**.

7 Pulse **START**. El aparato está en espera y envía el mensaje de fax a la hora marcada. Mientras tanto puede seguir llamando por teléfono o recibiendo faxes.



Pulse **STOP** para expulsar el documento. Así cancela la espera.

Recibir un fax

Si no ha modificado los ajustes iniciales, los mensajes de fax recibidos se imprimirán automáticamente. En caso de no haber papel o tinta, el aparato guarda los mensajes de fax entrantes. La tecla [✉] parpadeará. Introduzca papel o un nuevo carrete de tinta para que se impriman los mensajes guardados.



Compruebe si ha colocado y fijado el papel correctamente. La palanquita que hay a la derecha de la entrada de papel debe estar levantada.

Si la memoria de mensajes está llena, no se pueden recibir más mensajes. En la pantalla aparece un mensaje de aviso. Preste atención a la información que aparece en los datos técnicos.

Si tiene problemas para imprimir los mensajes de fax almacenados, tiene a su disposición un código de servicio (vea también el capítulo Servicio, página 42).

Recibir un fax manualmente

Seleccione bajo el número de timbres del conmutador la recepción manual de fax (véase el capítulo ajustar el conmutador Página 31). El aparato no recibirá automáticamente los envíos de fax. Esta opción se aconseja para recibir faxes a través del módem del ordenador.

Puede iniciar la recepción de fax manualmente pulsando **START**.

Demandar faxes

Con la demanda de recepción de fax solicita faxes puestos a su disposición en otro aparato de fax. También puede poner en su aparato documentos a disposición de otras personas que los demanden.

Demandar faxes directamente

1 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

2 Mantenga pulsada **START** (al menos durante dos segundos).

Demandar faxes protegidos

Con esta función demanda faxes que están protegidos con un código.

1 Pulse **OK**, 3 1 y **OK**.

2 Introduzca el código.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

5 Pulse **START**.

Enviar faxes bajo demanda

⚠ Proteja su documento contra un uso no autorizado con un código.

Una persona que conozca el código puede demandar faxes de su aparato. Mientras tanto puede seguir llamando por teléfono o recibiendo faxes.

1 Coloque el documento.

2 Pulse **OK**, 3 2 y **OK**.

3 Introduzca un código (20 caracteres como máximo).

4 Pulse **OK** para confirmar.

Pulse **STOP** para expulsar el documento. Así cancela la espera.

Utilizar plantillas de fax

En su aparato están guardadas cinco plantillas de fax, las cuales pueden ser impresas. Con estas plantillas puede crear, por ejemplo, una nota breve o una invitación.

1 Pulse **OK**, 4 3 y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ la plantilla que desea imprimir.

3 Pulse **OK** para confirmar. El aparato imprime la plantilla.

4 Rellene la plantilla y envíela como mensaje de fax al destinatario deseado.

ES

9 Copiadora

Pulse [i] y [5] para imprimir la ayuda para realizar copias.

Utilice documentos con formato **A5** o **A4** de 60 a 100 g/ m^2. Puede cargar **diez documentos como máximo** de una vez.

Cargar documentos

1 Cargue los documentos en la entrada de documentos con la cara escrita para arriba. El documento situado encima es el primero en entrar.



2 Ajuste la resolución deseada. Puede seleccionar entre RESOL.: ESTÁNDAR (para documentos de características normales), RESOLUCIÓN: FINO (para textos con letra pequeña y dibujos) y RESOLUCIÓN: FOTO (para fotos). Pulse [F]. En la pantalla aparece la resolución ajustada. Vuelva a pulsar [F] para modificar la resolución.



Puede ajustar el contraste preconfigurado (vea también el capítulo Configuración, página 30).

Realizar una copia

Pulse brevemente **COPY**. Se realizará la copia.

Realizar varias copias

1 Mantenga pulsada **COPY** (al menos durante dos segundos).

2 Introduzca el número de veces que desea copiar el documento (15 copias como máximo).

3 Pulse **COPY**.

4 Seleccione con ▲/▼ si desea aumentar o reducir la copia del documento. Puede aumentar hasta un 200 por ciento y reducir hasta un 50 por ciento.

5 Pulse **OK** para confirmar. Se realizará la copia.

Pulse **STOP** para expulsar los documentos sin copiarlos.

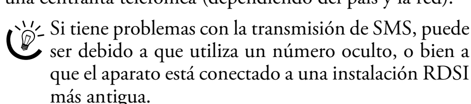
10 SMS

(La función no se soporta en todos los países y redes)

Pulse [i] y [8] para imprimir las indicaciones para las funciones de SMS.

Requisitos SMS

Por defecto, su aparato está ajustado para la utilización de los servicios SMS (Short Message Service). Para poder utilizar esta función SMS, debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP). Es posible que no pueda enviar ni recibir mensajes SMS de una centralita telefónica (dependiendo del país y la red).



Si tiene problemas con la transmisión de SMS, puede ser debido a que utiliza un número oculto, o bien a que el aparato está conectado a una instalación RDSI más antigua.



Pregunte a su compañía telefónica...

... si debe registrarse previamente para utilizar el servicio SMS.

... a qué proveedores de telefonía móvil puede enviar y recibir mensajes SMS.

... cuánto cuesta.

… qué funciones están disponibles.

Enviar mensajes SMS

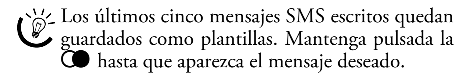
En el aparato

1 Pulse ✉.

2 Pulse **OK** para confirmar.



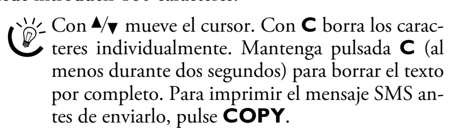
Puede activar la función pulsando **OK**, [6] [1] y **OK**.



Los últimos cinco mensajes SMS escritos quedan guardados como plantillas. Mantenga pulsada la ◐ hasta que aparezca el mensaje deseado.

3 Introduzca las letras con el teclado numérico (vea la impresión). Introduzca los espacios en blanco o los símbolos con [0].

Puede introducir 160 caracteres.



Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente. Mantenga pulsada **C** (al menos durante dos segundos) para borrar el texto por completo. Para imprimir el mensaje SMS antes de enviarlo, pulse **COPY**.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

Puede enviar un mensaje SMS a un máximo de cinco destinatarios. Después de introducir los números, pulse **OK**.

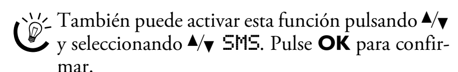
6 Pulse ✉. Se enviará el mensaje.

En el teléfono inalámbrico

Enviar SMS

Con ▲/▼navega por el texto. Con **C** borra los caracteres individualmente. Con ☎ finaliza el menú y regresa al modo de salida.

1 Pulse ✉.



También puede activar esta función pulsando ▲/▼ y seleccionando ▲/▼ SMS. Pulse **OK** para confirmar.

2 Seleccione con ▲/▼ ENVIAR SMS.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Introduzca las letras con el teclado numérico (vea la impresión). Introduzca los espacios en blanco o los símbolos con [0] ó [#]. Mantenga pulsada la tecla correspondiente, o púlsela tantas veces como sea necesario, para que el carácter deseado aparezca en la pantalla.

Puede introducir 160 caracteres.

Introduzca mayúsculas o minúsculas conmutando con el teclado: Pulse ●● Opción. Seleccione con ▲/▼ si quiere introducir mayúsculas o minúsculas. Pulse **OK** para confirmar Mantenga pulsado [*] (al menos durante cinco segundos) para conmutar rápidamente entre mayúsculas y minúsculas.

Pulse ●● Opción. Seleccione con ▲/▼ INSERTAR CAR. para introducir un símbolo. Pulse **OK** para confirmar

Pulse ●● Opción. Seleccione con ▲/▼ CANCELAR MENS. para borrar todo el texto. Pulse **OK** para confirmar Pulse ●● Sí para confirmar que quiere borrar.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Pulse ●● Validar para enviar el mensaje. Pulse ● EDITAR para volver a corregir el mensaje.

Después de enviar el mensaje SMS puede guardarlo. Para guardar el mensaje, pulse ●● Sí. Para borrar el mensaje pulse ● No.

Enviar SMS desde el listín telefónico

Puede seleccionar una entrada del listín telefónico y después activar el menú SMS.

1 Pulse brevemente 📖 para activar el listín telefónico del aparato. Mantenga pulsado 📖 (al menos durante dos segundos) para activar el listín telefónico del teléfono inalámbrico.

2 Seleccione la entrada deseada con ▲/▼.

3 Pulse ●● Opción.

4 Seleccione con ▲/▼ ENVIAR SMS.

5 Pulse **OK** para confirmar. Se abre el menú Enviar SMS.

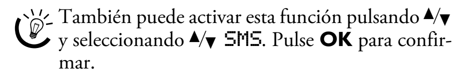
ES

Envío de SMS a e-mail

(La función no se soporta en todos los países y redes)

Puede enviar un mensaje SMS a una dirección de correo electrónico.

1 Pulse ✉.



También puede activar esta función pulsando ▲/▼ y seleccionando ▲/▼ SMS. Pulse **OK** para confirmar.

2 Seleccione con ▲/▼ CREAR EMAIL.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Introduzca el texto tal y como se describe en Enviar SMS.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Introduzca la dirección de correo electrónico. Mantenga pulsado [0] hasta que aparezca el símbolo @.

Las direcciones de e-mail no pueden contener espacios.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Pulse ●● Validar para enviar el mensaje. Pulse ● EDITAR para volver a corregir el mensaje.

Envío de SMS a fax

(La función no se soporta en todos los países y redes)

Puede enviar un mensaje SMS como envío de fax a un aparato de fax.

1 Pulse ✉.

También puede activar esta función pulsando ▲/▼ y seleccionando ▲/▼ SMS. Pulse **OK** para confirmar.

2 Seleccione con ▲/▼ CREAR FAX.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Introduzca el texto tal y como se describe en Enviar SMS.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Puede introducir un título (asunto) que aparezca en la línea de encabezado del envío de fax.

9 Pulse ●● Validar para enviar el mensaje. Pulse ● EDITAR para volver a corregir el mensaje.

Notificación por SMS

Puede hacerse enviar automáticamente una notificación por SMS a cualquier número de teléfono si recibe una llamada, mensajes al contestador, mensajes de fax o SMS.

1 Pulse **OK**, [6] [5] y **OK**.

2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere ser informado por medio de nuevos mensajes SMS.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con los ▲/▼ si quiere ser informado de llamadas en su ausencia.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con los ▲/▼ si quiere ser informado de nuevos mensajes de fax.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Seleccione con los ▲/▼ si quiere ser informado de mensajes en el contestador de llamadas.

9 Pulse **OK** para confirmar.

10 Introduzca el número al que han de enviarse las notificaciones por SMS.

11 Pulse **OK** para confirmar. En la pantalla aparece el aviso de que está activada la notificación por SMS.

Recibir SMS

Compruebe si ha colocado y fijado el papel correctamente. La palanquita que hay a la derecha de la entrada de papel debe estar levantada.

Los mensajes SMS recibidos se imprimen automáticamente. En caso de haber desconectado la impresión automática, los mensajes de SMS se guardarán. El aparato guarda hasta 30 mensajes SMS entrantes.

Leer SMS

En el aparato

Leer SMS nuevo

Después de recibir un nuevo mensaje SMS se ilumina la tecla [✉-↘-▤].

1 Pulse [✉-↘-▤].

2 Seleccione con los ▲/▼ los mensajes SMS.

3 Pulse [✉-↘-▤]. Aparecen en el menú leer SMS.

Activar SMS leídos

1 Pulse **OK**, [6] [2] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el mensaje SMS que quiere leer. Los mensajes SMS no leídos están marcados con un *.

3 Pulse **OK** para confirmar.

Con ▲/▼ mueve el cursor. Para imprimir el mensaje SMS, pulse **COPY**.

4 Pulse **STOP** para regresar a la lista de SMS.

Para activar otras funciones SMS, pulse **OK**.

En el teléfono inalámbrico

Leer mensajes SMS

1 Pulse ✉.

También puede activar esta función pulsando ▲/▼ y seleccionando ▲/▼ SMS. Pulse **OK** para confirmar.

2 Seleccione con ▲/▼ LEER SMS.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ la memoria de mensajes deseada. Entre paréntesis aparece el número de mensajes SMS recibidos.

NUEVO – Contiene mensajes nuevos

ARCHIVO – Contiene mensajes leídos y almacenados

ENVIADO – Contiene los mensajes enviados que han sido guardados

BORRADOR – Contiene mensajes que todavía no han sido enviados

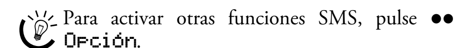
5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Seleccione con ▲/▼ el mensaje SMS deseado.

7 Pulse ●● Opción.

8 Seleccione con ▲/▼ LEER MENSAJE.

9 Pulse **OK** para confirmar.


Para activar otras funciones SMS, pulse ●● Opción.

Modificar el modo de lectura

Puede mostrar mensajes SMS de diferentes maneras.

1 Seleccione un mensaje SMS para leerlo.

2 Pulse ●● Opción.

3 Seleccione con ▲/▼ MODO SMS.

4 Seleccione el modo deseado con ▲/▼:

DESFIL. AUTO – El texto continúa automáticamente.

DESFIL. MANUAL – Navegue con ▲/▼ por el texto.

2 LINEAS – Se muestra el texto en dos líneas.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Activar funciones SMS

En el aparato

1 Mientras lee un mensaje SMS pulse **OK** para activar otras funciones SMS.

2 Seleccione una opción con los ▲/▼: Puede mostrar información acerca del mensaje SMS, imprimir el mensaje, borrarlo, reenviarlo a otro destinatario o enviar una respuesta. Puede regresar a la lista con los mensajes SMS, o bien puede mostrar el mensaje SMS anterior o el siguiente.

3 Pulse **OK** para confirmar.

En el teléfono inalámbrico

1 Seleccione un mensaje SMS para leerlo.

2 Pulse ●● Opción.

3 Seleccione con ▲/▼ una de las opciones siguientes: Puede enviar un SMS respuesta. Puede desviar el mensaje a la carpeta archivo, borrarlo o reenviarlo a otro destinatario. Puede llamar al número del remitente o guardarlo en el listín telefónico.

4 Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir SMS

1 Pulse **OK**, 6 3 y **OK**.

2 Seleccione con los ▲/▼ los mensajes SMS que desea imprimir.

IMPRIMIR: TODOS – Imprime todos los mensajes SMS recibidos y escritos que han sido guardados

IMPR.: ENTRADA – Imprime todos los mensajes SMS recibidos

IMPR: BUZóN SAL. – Imprime todos los mensajes SMS enviados que han sido guardados

IMPRIMIR: NUEVOS – Imprime todos los mensajes SMS no leídos

3 Pulse **OK** para confirmar.

Si quiere imprimir un único mensaje SMS, active dicho mensaje. Para imprimir el mensaje, pulse **COPY**.

Borrar SMS

En el aparato

Si la memoria de mensajes está llena, el aparato no puede seguir recibiendo mensajes. Borre mensajes SMS para que haya espacio para recibir mensajes en la memoria.

1 Pulse **OK**, 6 4 y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ cuáles son los mensajes que desea borrar:

BORRAR: TODOS – Borra todos los mensajes SMS recibidos y escritos que han sido guardados

BORRAR: LEíDOS – Borra todos los mensajes SMS leídos

BORRAR: ENVIADOS – Borra todos los mensajes SMS enviados que han sido guardados

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Confirme con **OK**.

Si quiere borrar un único mensaje SMS, active dicho mensaje. Pulse **OK** y seleccione ▲/▼BORRAR. Pulse **OK** para confirmar.

En el teléfono inalámbrico

Borrar un SMS

1 Seleccione un mensaje SMS para leerlo.

2 Pulse ●● Opción.

3 Seleccione con ▲/▼ BORRAR.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Pulse ●● Sí para confirmar que quiere borrar.

Vaciar la carpeta de mensajes

⚠ Con esta función borrar todos los mensajes SMS de una carpeta de mensajes.

1 Pulse ✉.

También puede activar esta función pulsando ▲/▼ y seleccionando ▲/▼ SMS. Pulse **OK** para confirmar.

2 Seleccione con ▲/▼ VACIAR BUZON.

3 Pulse **OK** para confirmar.

ES

4 Seleccione con ▲/▼ qué carpeta de mensajes quiere vaciar.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 Pulse ●● Sí para confirmar que quiere borrar.

Modificar la configuración

Estas funciones sólo están disponibles en el aparato.

Modificar números para enviar y recibir SMS

Su aparato tiene guardados todos los número necesarios para enviar y recibir mensajes SMS. Si cambia de compañía telefónica deberá modificar dichos números. Puede configurar su aparato para dos proveedores de SMS.

ES

1 Pulse **OK**, [6] [6] y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el proveedor de SMS que desea configurar.

3 Pulse **OK** para confirmar

4 Introduzca el número para enviar mensajes SMS.

5 Pulse **OK** para confirmar

6 Introduzca el número para recibir mensajes SMS.

7 Pulse **OK** para confirmar

8 Seleccione con ▲/▼ el proveedor con el que desea enviar mensajes SMS.

9 Pulse **OK** para confirmar

Puede recibir mensajes SMS por medio de ambos proveedores.

Desactivar la impresión automática

Puede desconectar la impresión automática de mensajes SMS.

1 Pulse **OK**, [6] [6] y **OK** hasta que en la pantalla aparezca IMPRIMIR SMS:SI.

2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.

3 Pulse **OK** para confirmar.

Conectar y desconectar la recepción de SMS

Si utiliza en la misma línea otro teléfono inalámbrico con la función de SMS, no se puede prever en qué aparato recibirá los mensajes SMS, ya que esto depende del fabricante. La recepción de los mensajes SMS sólo es posible en uno de los aparatos. Intente desconectar la recepción de mensajes SMS en el teléfono inalámbrico adicional. Si no es posible, desconecte la recepción de SMS en el aparato. A pesar de desconectar la recepción de SMS puede seguir enviando mensajes SMS.

Desconectar la recepción de SMS

1 Pulse **OK**, [4] [5] y **OK**.

2 Introduzca el código de servicio [3] [1] [2] [0] [7].

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ CONFIRMAR: SI.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Con CONFIRMAR: NO cancela la entrada del código si se ha confundido al introducirlo.

Conectar la recepción de SMS

1 Pulse **OK**, [4] [5] y **OK**.

2 Introduzca el código de servicio [4] [1] [2] [0] [6].

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con ▲/▼ CONFIRMAR: SI.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Con CONFIRMAR: NO cancela la entrada del código si se ha confundido al introducirlo.

11 Juegos

Pulse [i] y [7] para imprimir indicaciones de las funciones de los juegos de su aparato.

Sudoku

El Sudoku es un pasatiempo matemático japonés. Se compone de un cuadro compuesto por 9 cuadrados divididos en 9 celdas cada uno. Dependiendo del nivel de dificultad, al inicio del juego se desvelan más o menos cifras. El objetivo del juego es repartir en el cuadro los números del 1 al 9 de forma que cada número aparezca exactamente una vez en cada fila, en cada columna y en cada uno de los nueve cuadrados. Hay una única solución posible.

Se guarda la solución del último juego impreso. Las soluciones de juegos anteriores ya no están disponibles.

Imprimir el juego

1 Pulse **OK**, [4][8] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ SUDOKU:NUEVO.
3 Pulse **OK** para confirmar
4 Seleccione con ▲/▼ el nivel de dificultad.
5 Pulse **OK** para confirmar
6 Introduzca el número de veces que desea imprimir el Sudoku (9 copias como máximo).
7 Pulse **OK** para confirmar
8 Seleccione con ▲/▼ si desea imprimir la solución.
9 Pulse **OK** para confirmar

Volver a imprimir el último juego

1 Pulse **OK**, [4][8] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ SUDOKU:ÚLTIMO.
3 Pulse **OK** para confirmar
4 Introduzca el número de veces que desea imprimir el Sudoku (9 copias como máximo).
5 Pulse **OK** para confirmar
6 Seleccione con ▲/▼ si desea imprimir la solución.
7 Pulse **OK** para confirmar

Imprimir la solución

1 Pulse **OK**, [4][8] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ SUDOKU:SOLUCIÓN.
3 Pulse **OK** para confirmar

Sudoku para cada día

Puede imprimir automáticamente un nuevo Sudoku para cada día.

1 Pulse **OK**, [4][8] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ SUDOKU:AUTOMAT..
3 Pulse **OK** para confirmar.
4 Introduzca la hora, por ejemplo,[1][4][0][0] para las 14 h.
5 Pulse **OK** para confirmar.
6 Seleccione con ▲/▼ el nivel de dificultad.
7 Pulse **OK** para confirmar.
8 Introduzca el número de veces que desea imprimir el Sudoku (9 copias como máximo).
9 Pulse **OK** para confirmar.
10 Seleccione con ▲/▼ si desea imprimir la solución.
11 Pulse **OK** para confirmar.
12 Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
13 Pulse **OK** para confirmar.

Vd puede desconectar la impresión diaria de sudoku. Para ello tiene que activar la función, tal como se describe más arriba y apagar al impresión automática según el punto 12.

ES

12 Configuración en el aparato

Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente. Con **STOP** finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Introducir hora y fecha

1 Pulse **OK**, [9] [1] y **OK**.
2 Introduzca la hora, por ejemplo, [1] [4] [0] [0] para las 14 h.
3 Introduzca la fecha (dos cifras cada vez), por ejemplo [0] [8] [0] [6] [0] [7] para el 8 de junio de 2007.
4 Pulse **OK** para confirmar.

Tras un breve corte de corriente deben comprobarse la hora y la fecha. Pulse **OK** para confirmar.

Seleccionar idioma

1 Pulse **OK**, [9] [2] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ el idioma de pantalla deseado.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Seleccionar el país

No olvide configurar el país en el que se va a utilizar el aparato. De lo contrario, el aparato no se ajustará a la red telefónica. En caso de que dicho país no aparezca en la lista, deberá seleccionar otra configuración y utilizar el cable telefónico adecuado para el país. Consulte a un distribuidor especializado.

Si se selecciona un país nuevo, todos los ajustes se resetearán a los ajustes del país que venía determinado de fábrica. Los datos almacenados no se pierden. Controle el número introducido para la línea de encabezado.

1 Pulse **OK**, [9] [3] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ el país en el que se va a utilizar el aparato.
3 Pulse **OK** para confirmar.
4 Seleccione con ▲/▼ CONFIRMAR: SI.
5 Pulse **OK** para confirmar.

Introducir el número

Su número y su nombre se transmitirán en el margen superior de cada envío de fax (línea de encabezado) junto con la fecha, la hora y el número de página.

1 Pulse **OK**, [9] [4] y **OK**.
2 Introduzca el número. Con [#] o [*] puede introducir el símbolo más.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Introducir el nombre

1 Pulse **OK**, [9] [5] y **OK**.
2 Introduzca su nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (vea la impresión). Introduzca los símbolos con la tecla [0]. Mantenga pulsada la tecla correspondiente hasta que aparezcan la letra o el símbolo deseados en la pantalla.
3 Pulse **OK** para confirmar

Ajustar el contraste

Para copiar y enviar mensajes de fax dispone de varios niveles de contraste diferentes.

1 Pulse **OK**, [4] [4] y **OK**.
2 Seleccione con ▲/▼ el contraste deseado:

CONTRASTE: CLARO – Para copias y envíos de fax más claros

CONTRASTE:NORMAL Para todo tipo de documentos (p. ej. letras blancas sobre fondo negro o documentos con fondo de color)

CONTRASTE:ÓPTIMO (ajuste inicial) – Para adaptar con mayor calidad impresiones de textos y fotos

CONTRASTE:OSCURO – Para copias y envíos de fax más oscuros (p. ej. documentos con texto demasiado claro)

3 Para confirmar pulse**OK**.

Las modificaciones en los ajustes se guardan como configuración básica nueva. Si para un proceso aislado selecciona una función especial, acuérdese después de restablecer la configuración estándar o los ajustes iniciales.

Reducir la velocidad de transmisión

La máquina adapta la velocidad de transmisión a la calidad de la línea. Esto puede llevar un tiempo, especialmente cuando se trata de conexiones intercontinentales. Si envía mensajes de fax en redes con una mala calidad de transmisión, seleccione una velocidad de transmisión menor.

1 Pulse **OK**, [3] [8] y **OK**.
2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere ajustar una velocidad de transmisión menor.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Conectar y desconectar la adaptación al tamaño de página

Para que no se pierda información, los mensajes de fax recibidos se imprimirán de forma reducida.

1 Pulse **OK**, [3] [7] y **OK**.
2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la reducción de las páginas.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Ajustar timbres

Seleccionar timbre

Puede elegir entre diez timbres diferentes.

1 Pulse **OK**, 5 5 y **OK**.
2 Seleccione con las teclas numéricas 0 a 9 un timbre. Ajuste con ▲/▼ el volumen.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Ajustar el volumen

Puede ajustar el volumen del timbre cuando el aparato suena, o bien cuando ajusta el timbre. Con los modos ☼ (Día) o ☾ (Noche) guarda volúmenes diferentes (vea el capítulo ajustar el conmutador).

Con ▲/▼ ajusta el volumen mientras suena el aparato.

Ajustar el conmutador

El conmutador integrado en su aparato separa los mensajes de fax de las llamadas telefónicas. Los mensajes de fax se reciben automáticamente y las llamadas de teléfono se pueden aceptar, incluso en aparatos conectados adicionalmente. Mientras el aparato comprueba la llamada, sigue sonando.

Puede ajustar para cada modo ☼ (Día) y ☾ (Noche) el número de veces que el aparato debe sonar antes de conectar la línea. Así es posible recibir mensajes de fax de forma silenciosa para no ser molestado.

Pulse ⏲/☼/☾ para cambiar entre el modo de día y el de noche. Con el reloj activado ⏲ el aparato cambia a las horas ajustadas entre los distintos modos ☼ (Día) y ☾ (Noche).

Ajustar modo día

1 Pulse **OK**, 5 1 y **OK**.
2 Seleccione con los ▲/▼ el número de timbres que desea ajustar. Una vez alcanzado el número de timbres preajustado, el aparato acepta la llamada o bien el envío de fax silencioso.
3 Pulse **OK** para confirmar.
4 Seleccione con ▲/▼ el número de timbres fax que desea ajustar para el conmutador. Una vez alcanzado este número, se conecta el conmutador y separa los envíos de fax de las llamadas telefónicas. Mientras el aparato comprueba la llamada, sigue sonando.
5 Pulse **OK** para confirmar.
6 Ajuste con ▲/▼ el volumen.
7 Pulse **OK** para confirmar.

Ajustar modo noche

1 Pulse **OK**, 5 2 y **OK**.
2 Realice los ajustes tal y como lo hizo con el modo de día (vea los pasos **2** hasta **7**).

Ajustar el reloj

El reloj cambia a las horas ajustadas entre los distintos modos ☼ (Día) y ☾ (Noche).

1 Pulse **OK**, 5 3 y **OK**.
2 Introduzca la hora a la que el aparato debe cambiar a ☼ (Día), por ejemplo 0 6 0 0 para las 6 h.
3 Pulse **OK** para confirmar.
4 Introduzca la hora a la que el aparato debe cambiar a ☾ (Noche), por ejemplo 2 2 0 0 para las 22 h.
5 Pulse **OK** para confirmar.

Ajustes especiales

Recepción de faxes silenciosa

Si desea recibir faxes sin que suene el timbre previamente, ajuste el número de timbres del conmutador a 0.

Apagar todos los timbres

Si no quiere ser molestado por una llamada entrante, por ejemplo, durante la noche, puede ajustar los dos números de timbres a 0. El aparato cambia inmediatamente a la recepción de fax silenciosa.

ES

Imprimir listas y páginas de ayuda

Imprimir números y entradas

La lista de los números y de las entradas contiene las últimas 10 llamadas recibidas y números marcados, así como también las entradas y los grupos.

Pulse **OK**, 2 3 y **OK**. Se imprimirá la lista.

Imprimir lista de llamadas

La lista de llamadas contiene los últimos 50 números marcados.

1 Pulse **OK**, 4 1 y **OK**.
2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
3 Pulse **OK** para confirmar.
4 **Conectar la impresión:** Seleccione con los ▲/▼ si desea imprimir la lista de llamadas inmediatamente o después de 50 llamadas.
5 Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir el listín telefónico

Pulse **OK**, 1 7 y **OK**. El aparato imprime una lista con las entradas del listín telefónico y las asignaciones guardadas.

Imprimir el diario de faxes

El diario de faxes es una lista de los últimos diez mensajes de fax enviados y recibidos.

1 Pulse **OK**, 3 5 y **OK**.
2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
3 Pulse **OK** para confirmar.
4 **Conectar la impresión:** Seleccione con los ▲/▼ si el diario de faxes debe imprimirse inmediatamente o después de diez transmisiones.
5 Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir informe de transmisión

Después de cada transmisión, el aparato imprime un informe de transmisión. Si aparece un error de transmisión se imprimirá un informe de error. Puede desconectar la impresión del informe de transmisión.

1 Pulse **OK**, 3 6 y **OK**.
2 Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
3 Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir páginas de ayuda

Ayuda 1 · Esquema

Pulse [i] y [1] para imprimir el esquema acerca de la páginas de ayuda.

Ayuda 3 · Listín telefónico

Pulse [i] y [3] para imprimir el esquema acerca de las funciones del listín telefónico.

Ayuda 4 · Envío de fax

Pulse [i] y [4] para imprimir las indicaciones para enviar mensajes de fax y para la configuración del conmutador de fax.

ES

Ayuda 5 Copiadora

Pulse [i] y [5] para imprimir la ayuda para realizar copias.

Ayuda 6 Lista de las funciones

Pulse [i] y [6] para imprimir una lista de todas las funciones y ajustes de su aparato.

Ayuda 7 · Juegos

Pulse [i] y [7] para imprimir indicaciones de las funciones de los juegos de su aparato.

Ayuda 8 · SMS

Pulse [i] y [8] para imprimir las indicaciones para las funciones de SMS.

Iniciar primera instalación

1 Pulse [i] y [2].
2 El aparato imprime una página de ayuda y comienza con el proceso de primera instalación.

13 Configuración en el teléfono inalámbrico

Con **C** retrocede al nivel anterior del menú. Con finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Seleccionar idioma

El teléfono inalámbrico adopta al registrarse la selección del idioma del aparato. Puede configurar otro idioma para la pantalla del teléfono inalámbrico. El teléfono inalámbrico no dispone de todos los idiomas.

El teléfono inalámbrico adopta la selección del idioma si ésta se modifica en el aparato (vea también el capítulo configuración en el aparato, Página 30)

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ IDIOMA.
4 Pulse **OK** para confirmar
5 Pulse ● EDITAR.
6 Seleccione con ▲/▼ el idioma de pantalla deseado.
7 Pulse **OK** para confirmar

Ajustar timbres

1 Pulse ▲/▼ y seleccione con ▲/▼ TIMBRE.
2 Para confirmar pulse**OK**.
3 Seleccione con ▲/▼ si quiere ajustar el timbre para llamadas internas o externas.
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Seleccione con ▲/▼ el timbre deseado.
6 Pulse **OK** para confirmar.
7 Ajuste con▲/▼ el volumen.
8 Pulse **OK** para confirmar.

Conectar y desconectar los tonos de las teclas y señales

1 Pulse ▲/▼ y seleccione con ▲/▼ TIMBRE.
2 Para confirmar pulse**OK**.
3 Seleccione con ▲/▼BIPS.
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Seleccione con ▲/▼ si quiere conectar o desconectar los tonos de las teclas, el tono para batería baja, o el tono de confirmación al colocar el teléfono inalámbrico en la estación de carga.
6 Pulse **OK** para confirmar.
7 Pulse ●EDITAR para conectar o desconectar la función.
8 Pulse **OK** para confirmar.

Configurar el modo silencioso

En el modo silencioso, todos los timbres, alarmas y tonos de las teclas permanecen desactivados, pero puede seguir hablando por teléfono.

1 Pulse ▲/▼ y seleccione con ▲/▼ TIMBRE.
2 Para confirmar pulse**OK**.
3 Seleccione con ▲/▼ MODO SILENCIO.
4 Para confirmar pulse**OK**.
5 Pulse ●● Si para conectar la función. Pulse ● No para desconectar la función.

Teclas programables

El teléfono inalámbrico tiene dos teclas programables, ● y ●●, cuyas funciones pueden asignarse para un acceso rápido. Las funciones seleccionadas aparecen como texto en el borde inferior de la pantalla.

Pulse ● u ●● para activar la función. Puede asignar a las teclas las funciones de contestador de llamadas, modo silencioso, despertador, reloj, bloqueo de teclas, número (un número de teléfono determinado) o rellamada.

Programar teclas

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ TECLAS PROG..
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Pulse ● EDITAR para asignar una función a la tecla de programable izquierda.
6 Seleccione con ▲/▼ la función deseada.
7 Pulse **OK** para confirmar.
8 Pulse ● EDITAR para asignar una función a la tecla de programable derecha.
9 Seleccione con ▲/▼ la función deseada.
10 Pulse **OK** para confirmar.

Descolgar y colgar automáticamente

Con estas funciones puede aceptar o finalizar una llamada telefónica cogiendo el teléfono inalámbrico de la estación de carga, o bien colocándolo nuevamente en la estación.

Conectar y desconectar descolgar automáticamente

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ DESCOLG. AUTO.
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Conecte y desconecte la función con ● EDITAR.
6 Pulse **OK** para confirmar.

Conectar y desconectar colgar automáticamente

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ AJUSTES.
2 Pulse **OK** para confirmar.
3 Seleccione con ▲/▼ COLG. AUTO.
4 Pulse **OK** para confirmar.
5 Conecte y desconecte la función con ● EDITAR.
6 Pulse **OK** para confirmar.

ES

Restablecer el teléfono inalámbrico

Con esta función se borran todos los ajustes personales como timbres o teclas programables, y se restablecen los ajustes iniciales del teléfono inalámbrico. Los datos almacenados no se pierden.

1 Pulse ▲/▼ en el teléfono inalámbrico y seleccione con ▲/▼ AJUSTES.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ AJUST. AVANZ.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ AJUSTES TEL.

6 Pulse **OK** para confirmar.

7 Seleccione con ▲/▼ EVENTOS

8 Pulse **OK** para confirmar.

9 Pulse ●● Sí para confirmar que quiere borrar.

Mostrar listas de llamadas y eventos

Las listas de llamadas contienen los últimos números marcados, llamadas recibidas y otros eventos (mensajes, llamadas perdidas).

Activar listas de llamadas

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ LLAM..

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ de qué lista quiere seleccionar el número.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione un número con ▲/▼.

6 Pulse ●● Opción.

7 Seleccione con ▲/▼ una de las opciones siguientes: Puede mostrar detalles de las llamadas, llamar al número, guardar en el listín telefónico o borrar de la lista, puede enviar un SMS al número o borrar todos los números de la lista.

8 Pulse **OK** para confirmar.

Activar eventos

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ LLAM..

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ EVENTOS.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ MOSTRAR.

6 Pulse **OK** para confirmar

7 Seleccione con ▲/▼ el número o mensaje deseado.

8 Pulse **OK** para confirmar

Ajustar indicaciones de la pantalla

Puede ajustar si aparece en la pantalla un aviso acerca de nuevos eventos (mensajes, llamadas perdidas).

1 Pulse ▲/▼ y seleccione ▲/▼ LLAM..

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ EVENTOS.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la función.

6 Pulse **OK** para confirmar.

14 Conexiones telefónicas y aparatos adicionales

Configurar conexiones y servicios telefónicos

Centralita telefónica

En muchas empresas y en algunos hogares es normal utilizar una centralita telefónica (PABX). Debe marcar un número de acceso a red para establecer una conexión con la red telefónica pública (PSTN) desde la centralita.

Un teléfono adicional conectado a la misma caja telefónica que el aparato no es una extensión.

1 Pulse **OK**, 9 6 y **OK**.

2 En algunos países se puede configurar la marcación por pulsos o por tonos (tonos DTMF). Seleccione con ▲/▼ el modo de marcación deseado.

   Utilice la marcación por pulsos sólo en caso de que todavía no se haya liberado la marcación por tonos para su línea.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Seleccione con los ▲/▼ si utiliza su aparato con una centralita.

5 Pulse **OK** para confirmar.

6 **Configurar centralita:** Introduzca el número necesario para acceder a la red telefónica pública. Normalmente es el 0.

   En algunos casos puede ocurrir que el número de acceso a red sea diferente o que sea de dos cifras. En equipos telefónicos antiguos puede ocurrir que el número de acceso a red sea la R (= Flash). Pulse la **R** para introducir el número de acceso a red. En caso de que no sea posible conectar con la red telefónica pública, consulte al proveedor de su centralita telefónica.

7 Pulse **OK** para confirmar.

8 Para finalizar, el aparato comprueba la línea telefónica. Pulse **OK** para confirmar.

9 El aparato comprueba si se puede establecer una conexión con la red telefónica pública. En caso de que no se pueda establecer la conexión, se le pedirá que vuelva a introducir los datos.

Conexión DSL

En caso de que utilice un módem DSL: conecte el aparato detrás del módem. Encontrará más información al respecto en el manual de usuario de su equipo DSL.

Conexión RDSI

Esta es una máquina de fax analógica (Grupo 3). Por lo tanto, no puede conectarse directamente a un conector RDSI. Sino que requiere un adaptador (analógico), o una conexión para equipos terminales analógicos. Encontrará información detallada sobre su conexión RDSI en las instrucciones que acompañan al adaptador de terminal o al router.

Buzón de voz

No puede utilizar la función de contestador de llamadas de su compañía telefónica (buzón de voz) al mismo tiempo que recibir faxes en su aparato. Desactive la función del buzón de voz de su compañía telefónica o ajuste en el aparato un número de timbres para el conmutador inferior a 5 (vea también el capítulo ajustar el conmutador, Página 31). Si el conmutador ha aceptado la llamada, el buzón de voz del proveedor ya no se activa. Consulte a su compañía telefónica.

ES

Registrar y dar de baja teléfonos inalámbricos adicionales

Normalmente el teléfono inalámbrico viene configurado de fábrica. Pulse **OK** en el modo de salida. En la pantalla aparece la estación base y el número con el que está registrado el teléfono inalámbrico.

Si ha adquirido un modelo con varios teléfonos inalámbricos, sólo viene configurado de fábrica un teléfono inalámbrico. Coloque la batería recargable tal y como se ha descrito anteriormente, y configure los teléfono inalámbricos en su aparato (vea también el capítulo Conexiones telefónicas y aparatos adicionales, página 35).

Puede registrar un total de cinco teléfonos inalámbricos en su aparato. Una óptima utilidad de todas las funciones se garantiza si los teléfonos inalámbricos adicionales utilizados corresponden exclusivamente al tipo original. Los teléfonos inalámbricos originales se pueden adquirir en nuestro servicio de ventas o en distribuidores especializados.

Los teléfonos inalámbricos adicionales tienen que tener compatibilidad GAP.

Registrar un teléfono inalámbrico

Para registrar un teléfono inalámbrico tiene que poner en el modo de registro primero el teléfono inalámbrico y después el aparato (estación base).

1 Pulse ▲/▼ en el teléfono inalámbrico y seleccione con ▲/▼ AJUSTES.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼ AJUST. AVANZ.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ AJUSTES TEL..

6 Pulse **OK** para confirmar.

7 Seleccione con ▲/▼ INSCRIPCION.

8 Pulse **OK** para confirmar

9 Pulse ●● Sí para confirmar. El teléfono inalámbrico está en el modo de registro.

10 Pulse **OK**, 8 2 y **OK** en el aparato.

11 Confirme el código pin preajustado (0000) con **OK**.

El teléfono inalámbrico queda registrado automáticamente. Este proceso puede durar unos minutos. Después aparece en la pantalla del teléfono inalámbrico el número con el que está registrado en el aparato.

Puede registrar otros teléfonos inalámbricos en el aparato de la misma manera. Si surgen problemas durante el registro, dé de baja todos los teléfonos inalámbricos y vuelva a darlos de alta uno a uno.

Dar de baja el teléfono inalámbrico

En el aparato

1 Pulse **OK**, 8 3 y **OK**.

2 Seleccione con ▲/▼ el teléfono inalámbrico que quiere dar de baja.

3 Pulse **OK** para confirmar. El aparato interrumpe la conexión con el teléfono inalámbrico.

ES

En el teléfono inalámbrico

1 Pulse ▲/▼ en el teléfono inalámbrico y seleccione con ▲/▼AJUSTES.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼AJUST. AVANZ.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ AJUSTES BASE.

6 Pulse **OK** para confirmar.

7 Seleccione con ▲/▼ SUPRIMIR.

8 Pulse **OK** para confirmar.

9 Seleccione con ▲/▼ el teléfono inalámbrico que quiere dar de baja.

10 Pulse **OK** para confirmar.

11 Pulse ●● Sí para confirmar que quiere dar de baja. Se interrumpe la conexión con el aparato.

Registrar un teléfono inalámbrico en otros aparatos

Puede registrar un teléfono inalámbrico en un máximo de cuatro aparatos diferentes (estaciones base).

En el aparato

1 Registre el teléfono inalámbrico en el primer aparato, tal y como se describe.

2 Pulse **OK**, 8 2 y **OK** en el aparato.

3 Confirme el código pin preajustado (0000) o introduzca otro código pin.

El código pin puede ser igual que el código pin del primer aparato.

4 Pulse **OK** para confirmar

En el teléfono inalámbrico

5 Pulse ▲/▼ en el teléfono inalámbrico y seleccione con ▲/▼AJUSTES.

6 Pulse **OK** para confirmar.

7 Seleccione con ▲/▼AJUST. AVANZ.

8 Pulse **OK** para confirmar.

9 Seleccione con ▲/▼ AJUSTES TEL..

10 Pulse **OK** para confirmar.

11 Seleccione con ▲/▼ INSCRIP. PERSO.

12 Pulse **OK** para confirmar

13 Seleccione con ▲/▼ el otro aparato (estación base).

14 Pulse **OK** para confirmar

15 Confirme el nombre de la estación base o introduzca un nombre nuevo.

16 Pulse **OK** para confirmar

17 Introduzca el mismo código pin que introdujo en el otro aparato.

18 Pulse **OK** para confirmar

19 Seleccione con ▲/▼ el número con el que quiere registrar el teléfono inalámbrico en otros aparatos.

20 Pulse **OK** para confirmar

Determinar estación base

Con esta función puede determinar el aparato (estación base) a través del que va a llamar por teléfono, en caso de que haya registrado su teléfono inalámbrico en varios aparatos. Con AUTO su teléfono inalámbrico queda ajustado automáticamente al aparato en cuyo radio de alcance se encuentra.

1 Pulse ▲/▼ en el teléfono inalámbrico y seleccione con ▲/▼AJUSTES.

2 Pulse **OK** para confirmar.

3 Seleccione con ▲/▼AJUST. AVANZ.

4 Pulse **OK** para confirmar.

5 Seleccione con ▲/▼ AJUSTES TEL..

6 Pulse **OK** para confirmar.

7 Seleccione con ▲/▼ BASE PRIORIT.

8 Pulse **OK** para confirmar

9 Pulse ● EDITAR.

10 Seleccione con ▲/▼ el aparato al que desea dar prioridad, o seleccione la configuración automática.

11 Pulse **OK** para confirmar

Conectar aparatos adicionales

En un solo conector puede utilizar otros aparatos adicionales, como por ejemplo, contestadores de llamadas, módems o contadores de gasto telefónico.

Conexión a la máquina de fax

Puede conectar en su aparato directamente otros aparatos adicionales. Introduzca el cable del teléfono del aparato adicional en el conector **EXT** (conector RJ-11) de su aparato.

Le recomendamos la conexión directa del aparato, ya que así el conmutador de fax funciona de forma óptima y puede controlar los aparatos adicionales.

Conexión a la línea telefónica

Para que el conmutador funcione en caso de conectar varios aparatos a la misma caja telefónica, deberá conectarse este aparato en primer lugar. Tenga en cuenta el orden de preferencia.

Utilizar teléfonos adicionales (Easylink)

Con la función Easylink puede controlar su aparato con otros teléfonos adicionales. Para ello, deberá ajustar los teléfonos adicionales a marcación por tonos (tonos DTMF) (para ello consulte el manual de usuario del teléfono adicional).

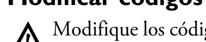
Iniciar recepción de fax

Si descuelga un teléfono adicional y escucha que está recibiendo un mensaje de fax (pitido o silencio), puede iniciar la recepción de fax pulsando [*][5] en el teléfono adicional, o bien pulsando la tecla **START** en el aparato.

Retomar línea

Si descuelga un teléfono adicional y el aparato sigue sonando o intenta recibir un fax, puede desconectar el aparato de la línea. Para ello, pulse en el teléfono adicional [*][*].

Modificar códigos



Modifique los códigos sólo si es absolutamente necesario. Los códigos deben comenzar con [*] ó [#] y deberán ser diferentes.

1 Pulse **OK**, [5][4] y **OK**.

2 Introduzca el nuevo código para la recepción de faxes.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Introduzca el nuevo código para retomar la línea de un aparato adicional.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Utilizar contestador de llamadas externo

Para que el contestador de llamadas funcione lo mejor posible debera conectarlo al conector**EXT**del aparato. Ajuste en el contestador de llamadas externo un número de timbres por lo menos dos veces más bajo que en TIMBRES FAX.

Ejemplo de configuración:

Número de timbres del contestador de llamadas externo 1

TIMBRES FAX 3

(vea también el capítulo Ajustar el conmutador Página 31)

El mensaje de salida debería ser inferior a diez segundos. Evite utilizar música en el mensaje de salida.

Si el contestador de llamadas adicional dispone de una "función ahorro" (es decir, una función en la que cambia el número de timbres cuando se reciben mensajes nuevos), desconéctela.

Si el contestador de llamadas registra las señales de fax pero el aparato no recibe los faxes, compruebe la conexión o el mensaje de salida del contestador de llamadas adicional.

ES

15 Servicio

En caso de que se produzcan fallos, preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de fallos.

Consultar reserva del carrete de tinta

1 Pulse **OK**, 4 6 y **OK**.

2 En la pantalla aparece el número de páginas que todavía puede imprimir con el carrete de tinta.

3 Pulse **STOP** para regresar al modo de salida.

En la pantalla aparece un aviso si se ha acabado el carrete de tinta, o bien si no hay ninguno colocado.

ES

Cambiar el carrete de tinta

Utilice únicamente materiales de consumo originales. Éstos se pueden adquirir en distribuidores especializados o en nuestro servicio de ventas (véase la contraportada de este manual). Materiales de consumo no originales pueden causar daños en el aparato.

Preste atención a las indicaciones en el embalaje de los materiales de consumo.

Para poder recibir o copiar documentos hay que colocar un carrete de tinta en el aparato. El aparato se entrega con un carrete de tinta gratuito que le servirá para procesar varias páginas de prueba. Para este carrete de tinta no necesita una tarjeta Plug'n'Print (tarjeta de chip con información acerca de la capacidad del carrete de tinta). Para el resto de carretes de tinta que coloque deberá cargar a memoria de capacidad con la tarjeta Plug'n'Print incluida.

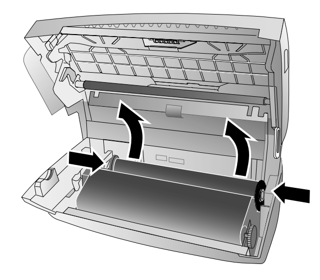
1 Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.

2 Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

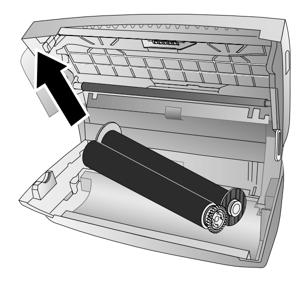


Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

3 Coja el carrete de tinta trasero por los dos lados y llévelo hasta el carrete de tinta delantero.

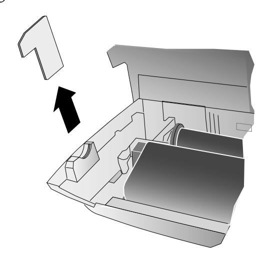


4 Saque del aparato los dos carretes de tinta. No puede volver a utilizar el carrete de tinta usado.

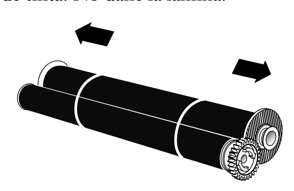


En los carretes de tinta usados se pueden reconocer los mensajes que han sido impresos y las copias realizadas. Tenga en cuenta la protección de datos a la hora de desechar los carretes de tinta usados.

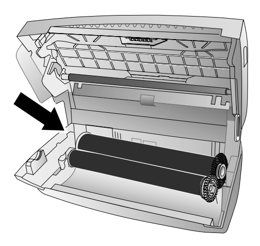
5 Saque la tarjeta Plug'n'Print usada del soporte para la tarjeta que hay a la izquierda, al lado del compartimento del carrete de tinta. No puede volver a utilizar la tarjeta Plug'n'Print.



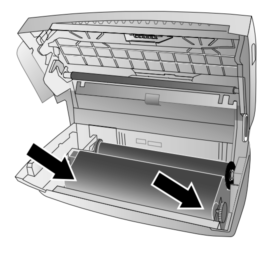
6 Retire cuidadosamente los anillos de goma del nuevo carrete de tinta. No dañe la lámina.



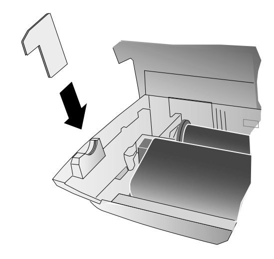
7 Coloque el carrete de tinta de mayor tamaño en el compartimento trasero del carrete de tinta. El engranaje azul debe quedar al lado derecho.



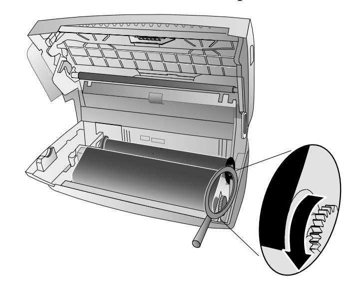
8 Coloque el carrete de tinta de menor tamaño en el compartimento delantero. El engranaje azul debe quedar al lado derecho, en el hueco lateral derecho, y el pivote de la izquierda en hueco izquierdo.



9 Retire la tarjeta chip de la tarjeta Plug'n'Print. Introduzca la tarjeta chip en el soporte para la tarjeta que hay a la izquierda, al lado del compartimento del carrete de tinta.



10 Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.

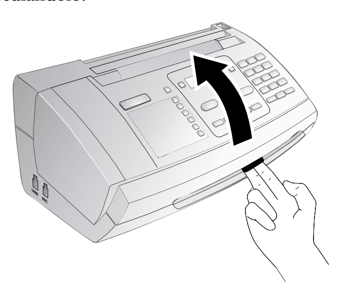


11 Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

Retirar el papel atascado

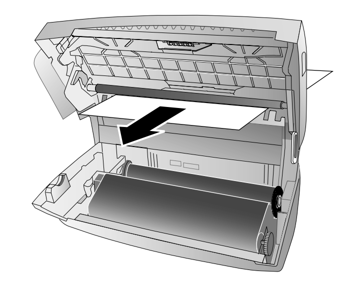
1 Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.

2 Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

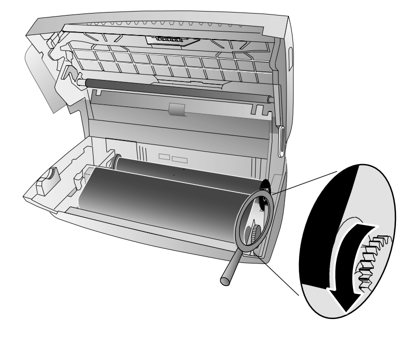


⚠ Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

3 Saque el papel tirando de él cuidadosamente.



4 Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



5 Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

ES

Retirar el documento atascado

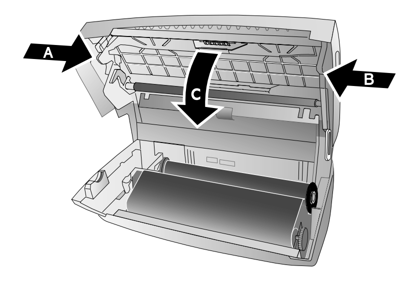
1 Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.

2 Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

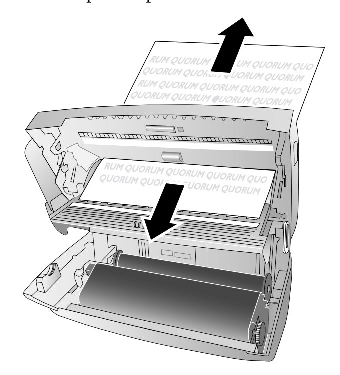


⚠ Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

3 Abra la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos presionando hacia dentro los soportes, primero uno (**A**) y luego el otro (**B**). La tapa se abre hacia abajo (**C**).

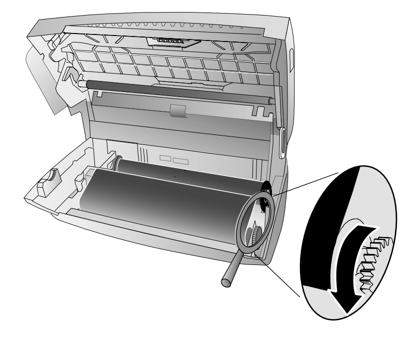


4 Saque el papel tirando de él hacia delante cuidadosamente, o bien por el aparato hacia detrás.



5 Cierre la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos. Ambos soportes deben quedar bien encajados.

6 Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



7 Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

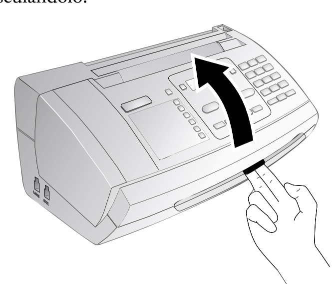
Limpieza

⚠ Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad.

Puede adquirir hojas limpiadoras especiales para fax como accesorio por medio de nuestro Call Center. Coloque una hoja en la entrada de documentos. La hoja será expulsada si pulsa **STOP**. Repita esta operación unas cuantas veces.

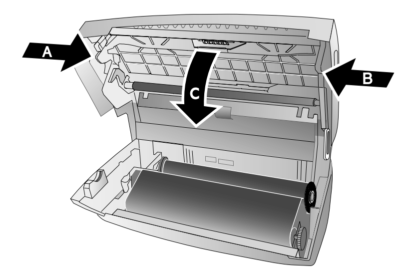
1 Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.

2 Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

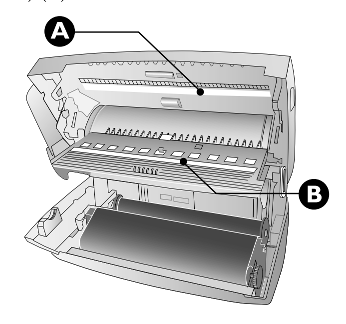


⚠ Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

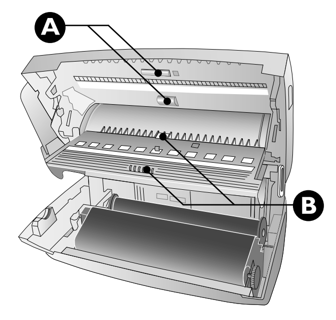
3 Abra la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos presionando hacia dentro los soportes, primero uno (**A**) y luego el otro (**B**). La tapa se abre hacia abajo (**C**).



4 Frote ligeramente con un paño la parte superior del cristal del escáner (**A**) y la parte inferior de la guía para documentos/laminilla del escáner (láminas blancas de plástico) (**B**).

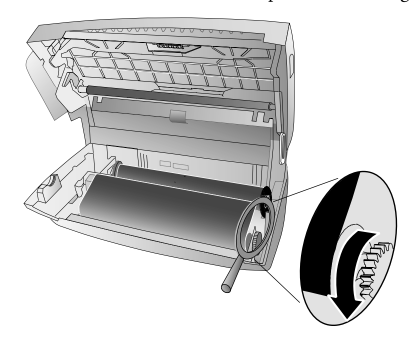


5 Limpie con un paño suaves y sin pelusas humedecido en alcohol 96 el rodillo de entrada (**A**) y el soporte del rodillo de entrada en la parte inferior (**B**). Gire el rodillo de entrada para limpiar el rodillo por todos los lados.



6 Cierre la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos. Ambos soportes deben quedar bien encajados.

7 Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



8 Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

Mostrar el estado de carga de la batería recargable

El icono de carga de la pantalla le muestra es estado de carga de la batería recargable. Si el estado de carga es bajo, se desconecta la iluminación de la pantalla y la función manos libres no está disponible. Vuelva a colocar el teléfono inalámbrico en la estación de carga.

Cambiar la batería recargable en el teléfono inalámbrico

1 Mantenga pulsada ☎ (al menos durante dos segundos) para desconectar el teléfono inalámbrico.

2 Abra el alojamiento de las baterías situado en la parte posterior del teléfono inalámbrico tirando de la tapa hacia abajo.



3 Quite la batería vieja.

Deseche la batería recargable utilizada de acuerdo con las normas de reciclaje de su país.

4 Coloque la nueva batería recargable en el alojamiento de la batería, tal y como aparece descrito en el dibujo del alojamiento.

ES



No coloque **en ningún caso** pilas desechables en el teléfono inalámbrico. Observe la información indicada en las características técnicas.



ES

5 Coloque la tapa en el alojamiento y desplácela hasta arriba hasta que haya encajado.

6 Vuelva a colocar el teléfono inalámbrico en la estación de carga.

Coloque siempre una batería recargable en el teléfono inalámbrico para ponerlo en la estación de carga.

Deje el teléfono inalámbrico en la estación de carga al menos doce horas. Durante la carga puede ocurrir que la batería recargable se caliente ligeramente, pero esto no es peligroso.

Comprobar versión de Firmware

1 Pulse **OK**, 47 y **OK**.

2 En la pantalla aparecen los datos del modelo y el país configurado.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Se muestran los datos de la versión de Firmware del aparato.

5 Pulse **OK** para confirmar.

Utilizar códigos de servicio

Con los códigos de servicio borra los ajustes modificados y vuelve a restablecer los ajustes iniciales de su aparato. Esto puede ser necesario si el aparato reacciona con los ajustes modificados de forma inesperada.

Utilice los códigos de servicio sólo si es absolutamente necesario. Algunos códigos de servicio borran incluso mensajes almacenados y entradas del listín telefónico.

1 Pulse **OK**, 45 y **OK**.

2 Introduzca un código de servicio:

7117 borra todos los ajustes modificados y los datos guardados. Se restablecerán los ajustes iniciales del aparato y se iniciará el proceso de instalación inicial.

7140 borra todos los ajustes modificados. Los mensajes guardados y las entradas del listín telefónico no se pierden.

7227 borra los mensajes de fax guardados si hay problemas con la impresión.

3 Pulse **OK** para confirmar

4 Seleccione con ▲/▼ CONFIRMAR: SI.

5 Pulse **OK** para confirmar

Con CONFIRMAR: NO cancela la entrada del código si se ha confundido al introducirlo.

Ayuda rápida

En caso de que aparezca un problema que no se pueda solucionar con las descripciones contenidas en este manual de usuario (vea también la ayuda siguiente), proceda de la siguiente manera:

1 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

2 Espere por lo menos diez segundos y enchúfelo de nuevo a la toma de corriente.

3 Si vuelve a aparecer el problema, diríjase a nuestro servicio técnico de asistencia al cliente o a su distribuidor especializado. Preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de errores.

Problemas generales	
En la pantalla parpadean la hora y la fecha.	Tras un breve corte de corriente deben comprobarse la hora y la fecha. Pulse **OK** para confirmar.

Problemas con faxes o impresiones	
Los documentos enviados llegan con pérdida de calidad.	Modifique la resolución de RESOL.: ESTANDAR a RESOLUCIóN: FINO o RESOLUCIóN: FOTO. Modifique el contraste. Limpie el escáner y la entrada de documentos. Compruebe su aparato realizando una copia del documento. Si su aparato funciona bien, puede ser que el aparato de fax del destinatario tenga algún defecto.
El aparato hace rayas negras al enviar o al imprimir.	Limpie el escáner y la entrada de documentos.

Problemas con faxes o impresiones	
La copia está en blanco.	Cargue el documento en la entrada de documentos con la cara escrita para arriba.
Se interrumpe la impresión.	Atasco de papel o de documentos, papel o carrete de tinta acabados. Preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de errores. Después de imprimir varias páginas puede sucederse una breve pausa. El aparato continua imprimiendo automáticamente.
No imprime	Compruebe si ha colocado y fijado el papel correctamente. La palanquita que hay a la derecha de la entrada de papel debe estar levantada.
Los documentos no entran bien.	Limpie el escáner y la entrada de documentos.

Problemas con la conexión	
El aparato suena una vez, deja de sonar brevemente y vuelve a sonar.	Este proceso es completamente normal. Después de sonar una vez, el conmutador comprueba la llamada. Si se trata de una llamada telefónica, el aparato sigue sonando.
No hay tono de marcar	Compruebe la instalación del aparato. Conecte el cable del teléfono al conector marcado con **LINE**. Conecte la clavija del teléfono a la caja de toma de la línea.
La transmisión del fax se interrumpe continuamente.	Intente enviar el fax de forma manual: Pulse 🔈 y marque el número. Si el destinatario del fax tiene conectado un contestador de llamadas, espere al pitido. Pulse **START**. Puede ser que el aparato del destinatario no esté listo para la recepción.
Escucha un pitido o silencio.	Se trata de un envío de fax: En el aparato pulse**START**. En el teléfono adicional pulse [*][5]. Cuelgue el teléfono.
No se reciben faxes o se recibe un tono de señal corto como mensaje en el contestador automático	Mediante la función 51, ajuste en 4 el número de timbres para el conmutador de fax y en 5 el número total o el número de timbres para el contestador automático (en función del modelo) (véase página 31). No puede utilizar la función de contestador de llamadas de su compañía telefónica (buzón de voz) y recibir faxes en su aparato al mismo tiempo. (Véase página 35).

Problemas con el teléfono inalámbrico	
El teléfono inalámbrico no funciona o no lo hace de la manera esperada. En la pantalla aparece sólo el estado de carga de la batería.	Compruebe el teléfono inalámbrico funciona y si está registrado en el aparato. Apague el teléfono inalámbrico. Abra el compartimento de la batería recargable en la parte posterior. Retire la batería recargable y vuelva a colocarla. Cierre el compartimento de la batería y vuelva a encender el teléfono inalámbrico.
No hay tono de marcar	El teléfono inalámbrico no está registrado en el aparato o está fuera de su alcance.
El teléfono inalámbrico no se puede encender	Vuelva a colocar el teléfono inalámbrico en la estación de carga.
El teléfono inalámbrico no se puede encender después de haber estado doce horas en la estación de carga	Cambie la batería recargable del teléfono inalámbrico (vea también el capítulo servicio, Página 41).

16 Anexo

ES

Datos técnicos

Dimensiones (A × A × P) .... 313 × 129 × 197 mm
Peso .... 1,9 kg
Alimentación eléctrica............. 220 – 240 V ~ / 50 – 60 Hz
Consumo de potencia
Modo Standby.. < 2,5 W
Transmisión .... < 20 W
Entorno recomendado .... 18 – 28 ºC
Humedad relativa .... 20 – 80 % (no condensable)
Tipo de conexión.................................... PSTN · PABX
Procedimiento de marcación. Marcación por pulsos o por tonos (dependiendo del país)

Conforme a las normas

Seguridad.. EN 60950-1
Emisión de interferencias..................... EN 55022 clase B
Inmunidad a las interferencias .... EN 55024

Escáner

Anchura de exploración .... 212 mm
Resolución horizontal .... 8 puntos/mm
Resolución vertical.................. Estándar: 3,85 líneas/mm
.... Fina: 7,7 líneas/mm

Memoria

Listín telefónico .... hasta 50 entradas
Mensajes de fax.............. hasta 15 páginas (carta estándar)
Mensajes SMS .... hasta 30 mensajes SMS

Teléfono inalámbrico

Batería recargable...................................... AAA · NiMH
Tiempo de llamada .... hasta 10 horas
Tiempo Standby.................................... hasta 120 horas
Radio de alcance .... hasta 50 m (en edificios)
.... hasta 300 m (al aire libre)

Papel

Capacidad.. 50 hojas
Tamaño .... A4 · 210 × 297 mm
Grosor .... 0,07 – 0,11 mm
Peso .... 60 – 90 g/m²

entrada de documentos

Capacidad.. 10 hojas
Anchura.. 148 – 212 mm
Largura .... 100 – 600 mm
Grosor .... 0,06 – 0,15 mm

Fax

Tipo .... Grupo 3
Compatibilidad .... ITU-T T.30
Compresión de datos .... MH · MR
Modulación .... V.21 · V.27ter · V.29
Velocidad de transmisión................................. 9.600 bps

Reservado el derecho a introducir modificaciones sin preaviso en las especificaciones técnicas.

Garantía

(Garantías y normativas exclusivamente para España)

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (« Helpdesk ») de Sagem Communications. Tendrá que presentarse un ticket de compra.

Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. Sagem Communications no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.

En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia (“Helpdesk”) de Sagem Communications.

A) Condiciones generales de garantía

Sagem Communications se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.

Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con Sagem Communications sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningun tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de Sagem Communications.

Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de Sagem Communications tomará por base la fecha de producción como referencia para el período de garantía del producto.

Excepción hecha de las obligaciones legales, Sagem Communications no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.

Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.

La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

B) Exclusión de la garantía

Sagem Communications no acepta responsabilidades de garantía respecto a:

•) Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos:

– Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso

– Influencias externas sobre el aparato (incluídas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua)

– Modificación del aparato sin la autorización por escrito de Sagem Communications

– Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental

– Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por pesonas que no han sido autorizadas por Sagem Communications

•) Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.

•) Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a Sagem Communications

•) Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de Sagem Communications

•) Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de Sagem Communications

•) Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.

Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:

– Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a internet, como p.e. interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.

– Problemas de transmisión (p.e. cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexions malas)

– Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (como p.e. no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red)

– Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto

•) Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.

•) Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

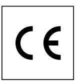
C) Reparaciones fuera de garantía

Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el período de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de Sagem Communications

Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.

Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.

Helpdesk ("Centro de asistencia"): 807 - 08 83 00



La conformidad de esta máquina con las Directivas relevantes de la UE se confirma mediante el símbolo CE.

ES

Declaración de Conformidad

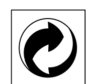
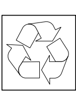
Por medio de la presente **Sagem Communications Austria GmbH** declara que el **PPF 650** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

La completa declaración de conformidad la encuentra bajo la página www.sagem-ca.at/doc



Como parte del programa Energy Star, Sagem Communications Austria GmbH se ha asegurado de que este equipo cumple con las exigencias de ENERGY STAR.

Medio ambiente: El respeto al medio ambiente es un objetivo clave de Sagem. Sagem sigue procesos respetuosos con el medio ambiente para el desarrollo de sus actividades y ha elegido aplicar exigencias medioambientales estrictas a lo largo de toda la vida útil de sus productos, incluyendo la fabricación, el uso del producto y el fin de uso del producto.

Embalaje: Para facilitar el reciclaje del embalaje, respete las normas locales de recuperación selectiva.

Baterías: Las baterías viejas deben depositarse en las zonas designadas para su recogida.



Producto: El logo del contenedor de basura tachado en el producto significa que éste está clasificado como Equipo Eléctrico y Electrónico sujeto a normas legales especiales de eliminación.

Para reforzar el reciclaje y la recuperación del Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho y para proteger el medio ambiente y la salud humana, las normas europeas le obligan a Ud. a retirar selectivamente el equipo de desecho según una de estas opciones:

• El comerciante recogerá su equipo si Ud. le compra un producto de sustitución.

• El equipo de desecho puede depositarlo en zonas designadas para su recogida.

ES

El presente manual de usuario está impreso en papel reciclado y blanqueado sin cloro, siguiendo las normas más exigentes con respecto a la compatibilidad con el medio ambiente. El embalaje de cartón empleado, así como los elementos de embalaje de papel y cartón pueden depositarse en los contenedores para papel usado. Las láminas de plástico pueden reciclarse o depositarse en el contenedor de residuos no seleccionados, dependiendo de las exigencias vigentes en su país.

Marca registrada: Las referencias mencionadas en el presente manual son marcas comerciales de las respectivas compañías. La omisión de los símbolos ® y ™ no justifica la suposición de que la utilización de la marca correspondiente sea libre. Otros nombres de productos utilizados en el presente documento sirven sólo para identificar los productos y pueden ser marcas del propietario correspondiente. Sagem niega tener ningún derecho sobre estas marcas.

La reproducción de determinados documentos (p. ej. mediante escaneo, impresión o copia) está prohibida en algunos países. La lista de documentos que se menciona a continuación no pretende ser completa y tiene carácter meramente indicativo. En caso de duda, consulte a su asesor jurídico
· Pasaportes (documentos de identidad)
· Visados (documentos de inmigración)
· Documentos relativos al servicio militar
· Billetes de banco, cheques de viaje, órdenes de pago
· Sellos de correos, timbres fiscales (matasellados o no)
· Bonos de empréstito, certificados de depósito, obligaciones
· Documentos protegidos por derechos de autor

Observe la normativa legal de su país en cuanto a la eficacia jurídica de envíos de fax y, en particular, en lo relativo a validez de firmas, cumplimiento de plazos de notificación o perjuicios por pérdida de calidad durante la transmisión, etc.

Trate de salvaguardar el secreto de las telecomunicaciones y de cumplir con la protección de datos, tal y como exige la legislación de su país.

Este producto está destinado para el uso en una red telefónica pública conmutada analógica (PSTN), y en el país indicado en la placa de características en el embalaje. La utilización en otros países puede causar fallos de funcionamiento.

Para informaciones adicionales, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de su país. Si aparecen problemas de funcionamiento de la máquina, diríjase en primer lugar a su distribuidor especializado.

Ni Sagem ni sus empresas colaboradoras son responsables, frente al comprador de este producto o frente a terceros, de reclamaciones por daños, pérdidas, costes o gastos ocasionados al comprador o a un tercero como consecuencia de accidente, uso inadecuado o mal uso del producto; o modificaciones, reparaciones o cambios no autorizados en el aparato, o por la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de Sagem.

Sagem no se hace responsable de las reclamaciones por daños o los problemas derivados de la utilización de cualquier opción o material de consumo que no esté identificado como producto original Sagem o producto autorizado por Sagem.

Sagem no se hace responsable de las reclamaciones por daños debidas a interferencias electromagnéticas ocasionadas por la utilización de cables de conexión no identificados como producto de Sagem.

Este manual de usuario no tiene carácter contractual.

Nos reservamos el derecho a modificaciones y no nos responsabilizamos de errores de imprenta u otros errores en este documento.

ES

Información para el cliente

Nuestra aspiración es desarrollar productos que cumplan con los más elevados estándares de calidad, y cuya su utilización resulte lo más sencilla posible.

En su manual de usuario encontrará toda la información necesaria para poder utilizar su aparato. No obstante, en caso de que necesite apoyo adicional al manual de usuario, nuestro Call Center queda a su total disposición. Nuestros trabajadores son expertos con formación, y le responderán a sus preguntas muy gustosamente.

Le podremos ayudar más rápidamente si no nos llama desde el propio aparato, sino desde cualquier otro teléfono. Tenga preparado el número de serie del aparato, así como una impresión con la configuración del mismo. El número de serie viene detallado en la placa de características del aparato.

España

Teléfono: 807 - 08 83 00 (0,41 €/minuto)

Fax: 902 - 19 44 24

Usted puede solicitar nuestros productos y accesorios originales en nuestra página web o – para otros paises (consulte abajo) – en nuestros teléfonos de linea gratuita.

Utilice únicamente materiales de consumo originales. La garantía no cubre los daños ocasionados al aparato debido a la utilización de materiales de consumo no originales.

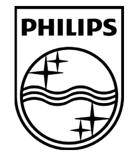
España

Teléfono: 902 - 19 34 24

E-mail: dti.faxinfoline@sagem.com

Internet: www.sagem-communications.com

¡Esperamos que disfrute de su nuevo producto!



SAGEM COMMUNICATIONS
Printing Terminals

Headquarters : Le Ponant de Paris
27, rue Leblanc · 75015 Paris · FRANCE
Tél. : +33 1 58 11 77 00 · Fax : +33 1 58 11 77 77
www.sagem-communications.com
Limited company · Capital 167.038.185 Euros · 440 294 510 RCS PARIS

PPF 650
ES
253132372-A